

en vacances ! pays de sommières

In holidays
Op vakantie





Café
Pub à bières
& Restaurant
musical

Concert tous les
vendredis & samedis soir

CAFÉ DE LA POSTE

Pub Brasserie

27 Rue du Général Bruyère
30250 SOMMIÈRES

Réservation au
09 50 63 59 63

Toutes les infos
sur notre Facebook
'Café de la Poste
Sommières'

prenez le temps de vivre

Nous avons toujours un immense plaisir à vous présenter notre territoire. Les attraits sont nombreux : des monuments uniques, des villages au caractère singulier, des manifestations joyeuses et des habitants passionnants.

Une nature préservée s'offre à vous en toutes saisons. Découvrez-la, faites connaissance avec les paysages et les personnes qui y vivent ! Beaucoup de nos partenaires, soucieux de l'environnement, mettent en œuvre des actions pour un tourisme éco-responsable.

Nos équipes sont à votre écoute pour organiser votre séjour. Elles connaissent parfaitement la région et vous conseilleront les multiples activités et événements proposés par nos partenaires.

Notre objectif, c'est la réussite de votre séjour. Alors, prenez le temps de vivre. Le Pays de Sommières est heureux de vous accueillir pour une visite, un séjour ou pour toujours...

Pierre Martinez

Président de la Communauté de communes du Pays de Sommières

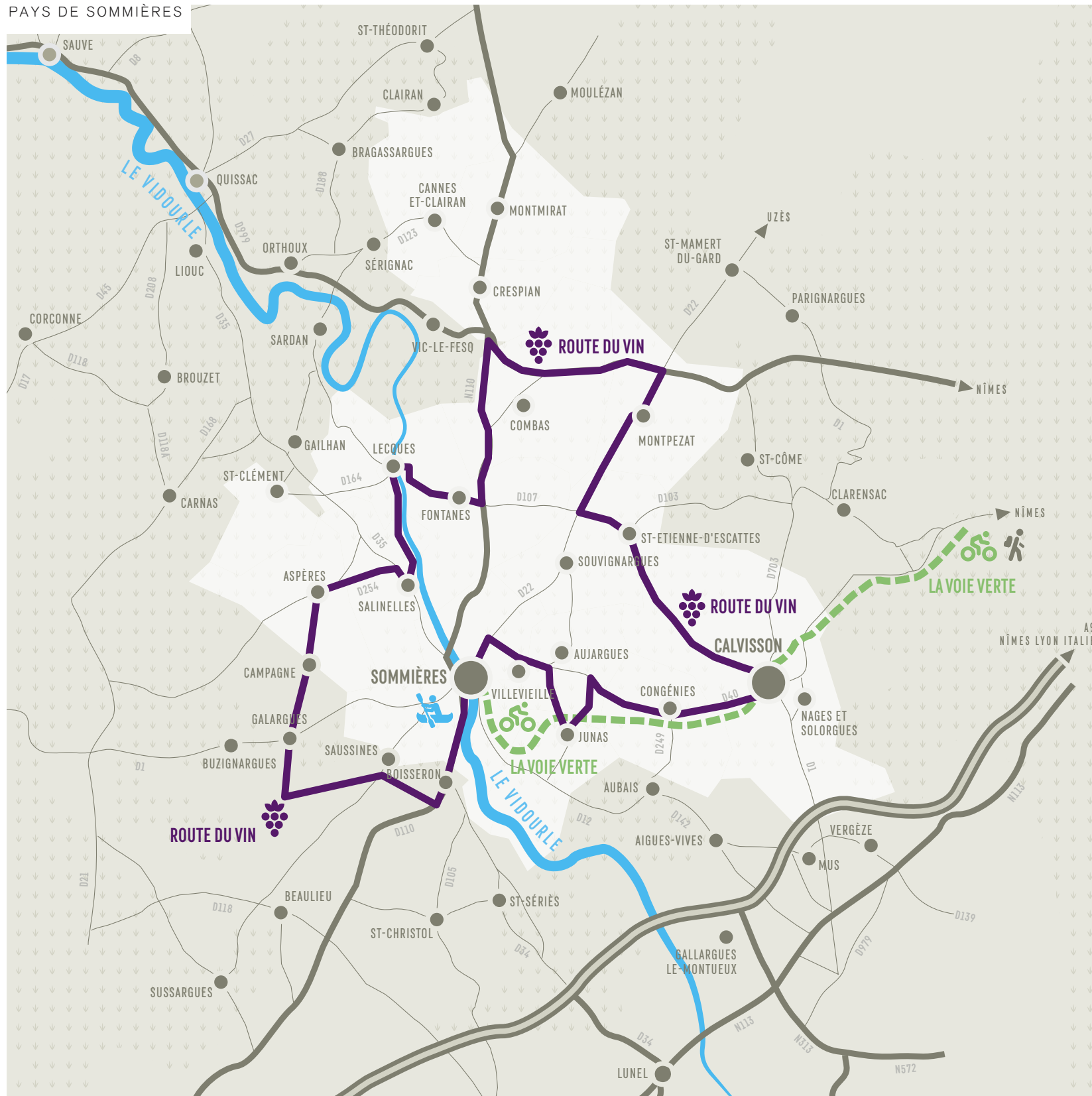
Jean-Louis Rivière

Président de l'Office de Tourisme intercommunal

GB The attractive features of Pays de Sommières are described in this brochure : monuments, villages, events and ways of discovering the area. Our teams are ready to help you to organize your stay. They have a perfect knowledge of the region and they are here to give you advice. Our aim is to make your stay a success. So, take the time, enjoy yourself ! Pays de Sommières is happy to welcome you.

NL In deze gids stellen wij u de trekpleisters van het land van Sommières voor: de monumenten, de dorpen, de evenementen, goede ideeën vooreen ludieke en meeslepende ontdekking. Onzeteams staan tot uw dienst om uw verblijf te organiseren. Ze kennen de streek op hun duimpje en zi-jn er om u te adviseren. Wij streven maar één doel na : u een succesvol verblijf garanderen. Leef dus met volle teugen ! Het land van Sommières ontvangt u met genoeg





L'Office de Tourisme du Pays de Sommières, classé catégorie II et porteur des marques *Qualité Tourisme Occitanie Sud de France* et *Tourisme & Handicap*, s'efforce de vous réserver un accueil de qualité et de faciliter l'accès à l'information pour tous. Pour cela, nous nous engageons à apporter un conseil éclairé, à prendre en compte la satisfaction du client et à développer les échanges avec nos partenaires.



Nous sommes soucieux de notre environnement et mettons en œuvre des actions pour un tourisme écologique, durable et responsable : privilégier la consommation locale et les déplacements doux, préserver les ressources en eau, ...

GB The Tourist Office does his best to offer you a quality welcome and to facilitate access to information for all. We provide you our best advice, and take into account customer satisfaction. We are concerned about our environment and implement actions for an ecological, sustainable and responsible tourism: favouring local consumption and soft travel, preserving water resources, ... A number of our partners are following the same approach. They are indicated in this guide by this picture.

NL We voelen ons bezorgd over ons milieu en voeren acties voor een ecologisch, duurzaam en verantwoord toerisme: het bevorderen van de lokale consumptie en zachte reizen, het behoud van de watervorraden, ... Een aantal van onze partners volgen dezelfde aanpak. Zij worden in deze gids aangeduid met [symbole feuille durable à rajouter]

Toute l'actualité sur

office de tourisme du pays de sommières



10-23 la rando en toutes saisons

Un réseau de plus de 200 kilomètres d'itinéraires balisés. Randonnées à pied, à cheval ou à VTT, suivez les sentiers proposés par le Gard ou composez vos propres itinéraires.



24-35 méli-mélo d'activités

Amateurs de sensations fortes, curieux en quête d'évasion, adeptes de la détente... tout le monde peut trouver son bonheur parmi les nombreuses activités sportives et de loisirs. Variez les plaisirs... le choix est vaste.



36-45 musiques et saveurs

Ici, on vit au rythme des soirées festives, des rendez-vous gourmands, des spectacles et concerts connus à l'échelle internationale. Connaissez-vous l'art de vivre en Pays de Sommières ?



46-55 les fêtes traditionnelles

Le Pays de Sommières, voisin de la Camargue, est très imprégné des traditions et de la culture de la Bouvine.



56-71 le terroir met vos sens en éveil

Prenez le temps de flâner sur les marchés, goûtez les produits du terroir et imprégnez-vous du riche passé de cette terre qui a forgé les caractères.

72-75 l'art et la manière

Maître verrier, potier, dentellière et bien d'autres vous ouvrent leurs ateliers pour partager avec vous la passion de leurs métiers. Visiter, participer à un atelier ou un stage, tout est possible.



76-91 les villages

Véritable joyau, le patrimoine du Pays de Sommières est apprécié pour son authenticité. Vestiges médiévaux, pont romain, églises romanes, villages charmants aux ruelles et places ombragées...

92

Numéros de téléphone utiles

Se loger, se restaurer

Se déplacer... en bus

Numéros utiles pour les transports en commun

sommaire

la rando en toutes saisons



Un réseau de plus de 200 kilomètres d'itinéraires balisés. Randonnées, à pied, à cheval ou à VTT, suivez les sentiers proposés par le Gard ou composez vos propres itinéraires.

GB A network of more than 200 kilometers of signposted routes. On foot, on horseback or by mountain bike, follow the paths proposed by the Gard or compose your own itineraries.

NL Meer dan 200 kilometer aan bewegwijzerde routes. Te voet, te paard of op de mountainbike, volg de voorgestelde routes of stel uw eigen routes samen.

randos emblématiques

Des sentiers aménagés à faire en toutes saisons.



Le chemin
des laines

LE CHEMIN DES LAINES

Comment découvrir de façon ludique la transformation des paysages par l'activité pastorale.

_ 14 à 15 km, 3 à 4h, facile.

Départ : Calvisson ou Sinsans

PIERRE VIVANTE, LES CARRIÈRES DE JUNAS

Une courte boucle pédestre qui passe par un site patrimonial exceptionnel. Des panneaux explicatifs facilitent la compréhension de l'histoire du lieu.

_ 1,5 km, 1h, facile, accessible aux enfants. Départ : Junas, carrefour du château d'eau

LE PUECH DU MONTAGNON À PARIGNARGUES

En marchant un peu en hauteur, vous découvrirez des points de vue incroyables sur la garrigue. Idéale pour une balade en famille.

_ 6 km, 2h, facile.

Départ : parking du lavoir

LES EAUX CHAUDES À SAINT-CLÉMENT

Avec un peu de chance, en hiver, vous verrez couler la source d'eau chaude.

_ 7,3 km, 2h05, facile. Départ : le village

LES COLLINES BOISÉES (DU VIN AU MIEL) À CLAIRAN

Cette randonnée est recommandée pour les gourmands (mais pas que !) : on déguste le miel à Clairan.

_ 8,5 km, 2h30, moyen. Départ : Clairan

LA CLOTTE À FONTANÈS

Plusieurs moulins, dont il ne reste plus que des ruines aujourd'hui, et des passages à gué sont à voir le long du Vidourle.

_ 9,3 km, 2h40, moyen

Départ : le parking du foyer →

Randonneurs chevronnés ou marcheurs du dimanche, en familles ou entre amis, les sentiers en Pays de Sommières conduisent à la découverte du patrimoine de nos villages et de l'environnement naturel. Plusieurs circuits sont équipés de panneaux d'information qui aident à comprendre l'histoire et les transformations des paysages.

GB Hiking in all seasons, with family or friends, the trails in Pays de Sommières lead to the discovery of the heritage in our villages and the natural environment.

NL Wandelen in alle seizoenen, met het gezin of met vrienden, de paden in het Pays de Sommières leiden tot de ontdekking van het erfgoed in onze dorpen en de natuurlijke omgeving.



Dans les carrières
de Junas

La vue vers le Pic Saint-Loup depuis les moulins de Calvisson



points de vue

CŒUR DE LA VAUNAGE À CALVISSON

C'est une balade pour découvrir l'histoire de la ville. Elle vous guide jusqu'en haut de la colline et vous offre une vue imprenable sur la vallée.

- 3,4 km, 1h15, facile
- Départ : Calvisson Plaisance (parking)

LE BOIS DE CLAPISSE À AUJARGUES

Une balade facile qui passe devant des capitelles de style très différent. Ce sont des anciens abris de bergers.

- 5 km, 1h30, facile
- Départ : la mairie

LA GROTTTE DU BOIS DE PARIS À ASPÈRES

Une randonnée qui vous guide à travers la garrigue et vers une mystérieuse grotte.

- 10,7 km, 3h30, difficile
- Départ : le foyer

NOTRE DAME DE JOUFFE À MONTMIRAT

Le Castellat et les vestiges de l'ancienne église Notre Dame de Jouffe sont à découvrir en chemin.

- 8,6 km, 2h10, moyen
- Départ : la mairie



Les cartes de ces parcours sont disponibles à l'Office de Tourisme ou téléchargeables sur www.ot-sommières.com

Pour plus de randonnées pédestres, votre compagnon de route : le Carto-Guide en Pays de Sommières en vente à l'Office de Tourisme (5€).



Notre Dame de Jouffe

hyper-connectés

Les parcours géocaching : trouvez le trésor du village

Règles du jeu

- sur chaque site, répondez aux énigmes. Le résultat permet de trouver les coordonnées de la cache finale.
- à l'arrivée, prenez-vous en photo avec le « trésor » (un graff matérialisant la cache) et postez-la sur Facebook ou Instagram (avec le # du village) ou envoyez-la à accueil@ot-sommières.fr

CALVISSON DE LA CAVE AUX MOULINS

- 5 km, 3h
- Départ : la fresque Vinopanorama
- #geocachingcalvisson

CRESPIAN ENTRE RIVIÈRE ET BOIS

- 5 km, 2h30
- Départ : le porche
- #geocachingcrespian

LECQUES DE L'EAU À LA ROCHE

- 7,9 km, 2h30
- Départ : le boulodrome
- #geocachinglecques

JUNAS À LA DÉCOUVERTE DE LA PIERRE DE JUNAS

- 4,3 km, 2h
- Départ : le kiosque
- #geocachingjunas

VILLEVIEILLE REMONTER LE TEMPS

- 900 m, 30 min.
- Départ : la statue du taureau
- #geocachingvillevieille



la nature nous respecte, respectons-la

Voici quelques règles à respecter, pour que la randonnée reste un plaisir pour tous :

- équipez-vous de chaussures adaptées à la marche,
- par temps chaud, pensez à prendre de l'eau et un chapeau,
- ne quittez pas les chemins balisés, tenez votre chien en laisse,
- certaines espèces de végétaux et fleurs sont protégées, ne les cueillez pas,
- si vous pique-niquez, ne faites pas de feu,
- emportez vos déchets.

- GB** Nature respects you, do respect her! Here are a few rules to make hiking a pleasure for everyone :
- equip yourself with shoes suitable for walking.
 - in hot weather, take water and a hat.
 - don't leave the marked paths, keep your dog on a leash.
 - some species of plants and flowers are protected, do not pick them.
 - if you picnic, don't make a fire. Take your rubbish with you.



Crespian

randos en vélo, en VTT et à cheval

La Voie verte

Cet itinéraire s'étire sur 21 km dans la plaine de la Vaunage. Parcours sans danger (interdit aux véhicules à moteurs) et accessible à tous, la Voie verte est un merveilleux chemin de déplacement doux pour vélos, rollers, trottinettes ou simplement à pied. Elle longe vergers et oliviers, vignes et prairies et s'ouvre par endroit sur des vues magnifiques.

GB Crossing the Vaunage plain, the 21 km long green trail offers fine viewpoints on the vineyard and scrubland hills. It is reserved for hikers, cyclists, roller skaters and persons with reduced mobility.

NL Het 21 km lange groene pad biedt mooie uitzichtpunten op de wijngaard en de struikgewasheuvels. Het is gereserveerd voor wandelaars, fietsers, rolschaatsers en personen met beperkte mobiliteit.

... la Voie verte est un merveilleux chemin de déplacement doux ...



petits pieds

LES MERVEILLES DE LA GARRIGUE DU BOIS DES LENS À CRESPIAN

Une petite balade très facile, conçue spécialement pour expliquer aux tout-petits la garrigue, ce milieu aride mais étonnamment vivant.

- _ 1,5 km, 1h, facile
- Départ : le parking en face du village sur la D999

LA GARRIGUE GOURMANDE

Découvrez la richesse de la flore et des plantes comestibles et leur utilisation en cuisine. Arrêtez-vous au Mazet Lebrun, un endroit magique et hors du temps.

- _ 2,5 km, 1h30, facile
- Départ : le carrefour rue de du Temple

Toute
l'actualité
sur



office de
tourisme
du pays de
sommières

DE VOIES EN VOIX

Réparties sur 12 km, 8 haltes évoquent le passé ferroviaire de la Voie verte et mettent en lumière le patrimoine rural situé à proximité. Une découverte à partager en famille.

GB Eight information points form a sort of multi-media trail, it tells the story from yesterday's railway to nowadays green trail.

NL Acht informatiepunten vormen een soort multimediapad, het vertelt het verhaal van het spoor van gisteren tot het huidige groene pad.



en VTT ...

Le Pays de Sommières est labellisé centre VTT par la FFC. Un accueil particulier est réservé à tous les amateurs de ce sport. Cinq boucles adaptées à tous niveaux bénéficient d'un balisage spécifique VTT.

GB The Pays de Sommières is labelled as a mountain bike centre by the FFC. Five loops adapted to all levels benefit from specific mountain bike markings.

NL Het Pays de Sommières is door de FFC gelabeld als mountainbikecentrum. Vijf lussen profiteren van specifieke mountainbikemarkeringen.



en vélo ...

DEUX BOUCLES CYCLO-TOURISTIQUES

Ces circuits sont des itinéraires cyclables, balisés sur routes partagées, entre vélos et autos. Les routes sont sélectionnées pour leur faible trafic et leur vitesse limitée.

Boucle Les Olivettes, 21km, 2h, facile.

Boucle Le Vidourle, 34 km, 3h, moyen, vallonné.

GB These circuits are cycle routes, marked out on shared roads, between bicycles and cars. The roads are selected for their low traffic and limited speed.

NL Deze circuits zijn fietsroutes, uitgezet op gemeenschappelijke wegen. De wegen zijn geselecteerd op hun lage verkeersdruk en beperkte snelheid.

Une autre façon originale de randonner...

E-DVENTURE

Balades et randonnées en trottinette électrique tout-terrain. Sur réservation.

Petit + : la location de vélos et tandems à assistance électrique.

– Départ de Boisseron.
T/07 67 31 08 95 – www.e-dventure.fr



les vacances tout en douceur

Le vélo est un excellent moyen pour découvrir les paysages sous un autre angle et à son rythme. C'est une solution respectueuse de l'environnement, économique et bonne pour la santé. La Voie verte est un bon compromis pour profiter de la nature, des villages qui l'entourent et qui sait, peut-être faire de belles rencontres.



à cheval ...

Le Pays de Sommières accueille également les cavaliers et propose des chemins adaptés à la randonnée équestre.

GB The Pays de Sommières also welcomes horse riders and offers trails adapted to horseback riding.

NL Het Pays de Sommières verwelkomt ook ruiters en biedt paden aan die zijn aangepast aan het paardrijden.

DOMAINE ÉQUESTRE DE MARUÉJOLS

Randonnées à la journée ou 2 à 6 jours. Cavaliers tous niveaux. Cours équitation, stages, pensions.

Petit + : les randonnées thématiques.

– St-Come et Maruéjols.
T/06 74 93 84 10 - www.equitationamaruejols.free.fr

POUR PLUS DE RANDOS EN VTT OU À CHEVAL

Composez vos propres itinéraires.

Votre compagnon de route : le Carto-Guide en Pays de Sommières en vente à l'Office de Tourisme 5€.

Le Cartoguide du Pays de Sommières, disponible à l'Office de tourisme (5 €).



PARC AVENTURE

Parcours aventure, multi-activités
au bord de l'eau

17 parcours et près de 230 ateliers pour satisfaire les plus jeunes
comme les plus sportifs, 100% équipés en ligne de vie continue.
Des jeux à sensations fortes dans les hauteurs des grands arbres.
Plus de 50 tyroliennes, avec des traversées au-dessus
de l'eau et tyroliennes géantes de plus de 200m.



TYROLIENNES GÉANTES CHASSE AU TRÉSOR ESPACES PIQUE-NIQUE
STAND-UP PADDLE COURSE D'ORIENTATION TIR À L'ARC

ROCDMASSEREAU.COM

Route d'Aubais, à 1 km de Sommières. T / 06 74 74 40 00
Environnement naturel exceptionnel (Natura 2000)



CANOË-KAYAK
PADDLE
CHASSE AU TRÉSOR EN CANOË
VIA FÉRRATA

• SOMMIÈRES •

www.kayak-tribu.com | 06 26 61 26 08

Le Monde
de Marie

T/06 61 39 01 28
lemondedemarie.com



SOMMIÈRES

Aire de jeux pour les enfants



Ouvert du 09h au 20h - de 3as - de 3as + de 3as
Petite restauration sur place

Organisation anniversaire à domicile - location structures pour tous événements



Camping LE PRE SAINT ANDRE

04.66.80.95.85
lepresaintandre@orange.fr

06.09.38.27.87
www.lepresaintandre.com



Camping
Caravanning



Les Chênes **

T/04 66 80 99 07
06 03 29 36 32

chenes@wanadoo.fr
www.camping-les-chenes.com

Balades à
Cheval Et Poney



★ Dans un cadre idyllique au bord du Vidourle à Sommières (30) ★



Aquaponey

Nocturne

Balade Familiale



Sportive ...

Débutants ou confirmés venez passer un
agréable moment seul, entre amis, ou en
famille, avec notre cavalerie

Informations et réservation :

Les Poneys d'Aurel Tél : 06.21.55.20.31
www.lesponysdaurel.fr



VPV CALVISSON
 1 rue des Marchands
 30420 CALVISSON
 04 66 81 43 78
 contact@vaunagepassionvelos.fr
 www.vaunagepassionvelos.fr

La terre qui chante

Jardinerie / Pépinière
 Décoration

Avenue des Cévennes
 30250 Aujargues
 Tél. 04 66 80 94 65
 jardinerie-sommieres.com

Ouvert dimanche et jours fériés



**BALADES EN TROTTINETTE
 ELECTRIQUE TOUT TERRAIN**

www.e-dventure.fr
 07 67 31 08 95



Balade pleine nature à dos d'âne
 pour petits ou grands marcheurs.

Ouvert toute l'année sur réservation
Tél. 06 14 86 09 70
 www.aupasdelane30.fr

257 route d'Aigues Vives - 30420 Calvisson
 Donkeys are the perfect companion to discover



VOTRE AGENCE DE VOYAGES A SOMMIERES

EXPLOREZ VOYAGES VOUS PROPOSE DES SEJOURS ET DES
 CIRCUITS D'EXCEPTION EN TOUTE SÉRÉNITÉ.
 2 RUE DU BÉGUIN, 30250 SOMMIÈRES
 TEL: 04 66 81 43 78 CONTACT: 04 66 81 43 78
 WWW.VOYAGESA-SOMMIERES.COM

CROISIÈRE EN CAMARGUE AVEC LE BATEAU SAINT-LOUIS au départ du Grau du Roi

- UN CIRCUIT INOUBLIABLE DE 2H30 SUR LES CANAUX EXCEPTIONNEL ET EXCLUSIF III Le circuit le plus complet et culturel.
- LE SALIN EN COMBINÉ La croisière sur les canaux, la visite des salins du midi en petit train et la découverte d'une manade.
- CROISIÈRE MÉDIÉVALE Croisière du Grau du Roi à Aigues-Mortes, visite des remparts d'Aigues-Mortes. Avec possibilité de déjeuner au restaurant « LA TABLE DE PACO ».
- ENTRE MER & CANAUX 2h30 sur les canaux avec le bateau St Louis et 1h en mer sur le Catamaran Picardie II.

Retrouvez toutes nos croisières sur
www.croisieres-camargue.com
 D'avril à Septembre / Groupe nous consulter
Infos/réservations : 06 27 24 03 89
 bateausaintlouis@gmail.com

Camping l'Olivier



112 route de Congénies
 30250 JUNAS
 T/04 66 80 39 52
 contact@campinglolivier.fr
 www.campinglolivier.fr

Il était une fois La grotte de TRABUC

Miel par Anduze en Cévennes

Un voyage en immersion au coeur du minéral !

Audio guide
 Photos et vidéos autorisées
 moins de 5 ans gratuit

Unique au monde !
 les 100 000 soldats

À 10 mn d'Anduze
 www.grotte-de-trabuc.com
 04 66 85 03 28

méli-mélo d'activités



Amateurs de sensations fortes, curieux en quête d'évasion, adeptes de la détente... tout le monde peut trouver son bonheur parmi les nombreuses activités sportives et de loisirs. Variez les plaisirs... le choix est vaste.

GB Thrill-seekers, curious people looking for an escape, lovers of relaxation... everyone can find what they are looking for among the many sports and leisure activities. Vary the pleasures... you have a wide choice.

NL Thrill-seekers, nieuwsgierige mensen die op zoek zijn naar een ontsnapping, liefhebbers van ontspanning... iedereen kan vinden wat hij zoekt tussen de vele sport- en vrijetijdsactiviteiten! Varieer de geneugten... je hebt een ruime keuze.



Parc aventure
du Roc de
Massereau

vidourle, d'aventure en aventure



L'équipe vous raconte

Ici, on dit « Vidourle » et pas « le » Vidourle. Ce fleuve est considéré comme un personnage, les Sommiérois le nomment donc sans article.



Kayak Tribu

KAYAK TRIBU

Location de canoë, kayak, paddle, paddle géant, stand-up, matériel de via ferrata. Sur réservation.

Petit + : la chasse au trésor en canoë.

_ Sommières - Saint-Séries.

T/06 26 61 26 08

www.kayak-tribu.com

ROC DE MASSEREAU

Parc Aventure, accrobranche, multi-activités.

Petit + : la tyrolienne géante 200 m.

_ Sommières. T/06 74 74 40 00 -

www.rocdemassereau.com

LES PONEYS D'AUREL

Balades à cheval et à poney, familiale et sportive. Sur réservation.

Petit + : l'aquaponey dans Vidourle.

_ Sommières. T/06 30 96 33 42

www.lesponeydaurel.fr

PIERRE & EAU

Canyoning, Via ferrata, parcours aventure, escalade. Tous niveaux. Sur réservation.

Petit + : la formule *Canyon sensation*.

_ Anduze, St-Jean du Gard, Le Vigan.

T/06 11 02 27 73

www.pierreeteau.fr

CANOË LE MOULIN

Au pied des Cévennes, location de canoë, kayak, coins baignades, séjours multi-activités.

Petit + : navettes et parkings gratuits.

_ St Bauzille-de-Putois.

T/04 67 73 30 73

www.canoelemoulin.fr

KAYAK VERT PONT DU GARD

7 circuits pour découvrir les Gorges du Gardon, le *Pont du Gard*, ou encore *La Baume*.

Petit + : la réservation et la boutique en ligne.

_ 8 Chemin de St Vincent. Collias.

T/04 66 22 80 76

www.kayakvert.com

KAYAK HÉRAULT

Location canoë, kayak, stand up, paddle dans les *Gorges de l'Hérault*. Sportif ou familial. Sur réservation.

Petit + : une plage privée.

_ Agonès. T/06 95 34 21 25

www.kayakherault.com



vidourle, eldorado du pêcheur

Fleuve côtier des Cévennes à la mer, il offre la richesse de sa faune et de sa flore. Peuplé en cyprinidés et carnassiers (perches, brochets, anguilles, sandres, carpes et black-bass), il abrite aussi une grande diversité d'espèces d'oiseaux comme le héron cendré et le martin-pêcheur.

Petit + : à Sommières, parcours de pêche à la carpe. Permis de pêche en vente sur www.cartedepeche.fr

GB Fishing licenses are sold on line www.cartedepeche.fr. In Sommières there is a special "carp route".

NL Vissen. Een visvergunning is te koop bij het VVW-kantoor van Sommières.



l'équipe vous raconte

Chez nous, les enfants s'appellent les « péquélets ».



le paradis des enfants

1,2,3... top départ !

AU PAS DE L'ÂNE

Louez un âne et partez en promenade en garrigue.

Petit + : le respect de l'animal. En été les ânes font la sieste : balade à partir de 16h.

_ Calvisson. T/04 66 01 24 43 ou 06 14 86 09 70
www.aupasdelane30.fr

LE MONDE DE MARIE

Structures gonflables. De 2 à 10 ans.

Petit + : petite restauration, espace ombragé, possibilité de pique-niquer.

_ Sommières. T/06 61 39 01 28
www.lemondemarie30.com

LES PETITS FERMIERES

Animaux, jardin, espace aquatique, jeux, activités pour toute la famille.

Petit + : la promenade en barque.

_ Lansargues. T/06 01 10 23 85
www.lespetitsfermiers.fr

LE VILLAGE DES ENFANTS

Espace jeux, parcours aventure, manèges, circuits d'eau, ateliers.

Petit + : l'écologie est le maître-mot du parc.

_ Montagnac. T/06 22 28 45 29
www.levillagedesenfants.net

GREEN PARK

Toboggans et jeux d'eau, animaux de la ferme et attractions.

Petit + : la zone aquatique.

_ Saint-Chaptes. T/06 28 32 72 47
www.greenpark.ovh

« PARCOURS ENFANTS » DANS LA CITÉ MÉDIÉVALE DE SOMMIÈRES

Un livret conçu pour les enfants. 2 niveaux : 6-10 ans et 11-13 ans.

_ En vente à l'Office de Tourisme. Prix : 3€



bien-être

Prenez soin de vous

OXYGÈNE FORM

Centre de remise en forme, cours de Fitness. Coaching et Musculation.


Petit + : ouvert toute l'année.

_ Sommières. T/04 66 53 81 56
www.oxygeneform.com

MASSAGE SHIATSU

Un bien-être physique et psychique.

Petit + : bons cadeaux.

_ Sommières. T/06 10 84 64 87






mystères, émotions et découvertes

SEAQUARIUM

Un monde fascinant. Découverte de la vie marine. Espace tropical, Muséo-Tortue, Pôle des Mammifères marins, Imaginarium ...

Petit + : Requinarium.

_ Grau du Roi. T/ 04 66 51 57 57
www.seaquarium.fr

ESCAPE STORY BRIDGE MYSTERY

Escape Game, jeux d'évasion. Sur réservation.

_ Sommières. T/04 66 77 43 14
www.escapestory.fr

GROTTE DE LA SALAMANDRE

Quatre façons de la découvrir : visite guidée, le grand rappel, les coulisses et le belvédère. Sur réservation.

Petit + : le vol en aéroplume (limité).

_ Méjannes-le-Clap. T/04 66 60 06 00
www.grottedelasalamandre.com

GROTTE DE TRABUC

Sept salles, curiosités minérales, lacs et cascades. L'eau y est omniprésente.

Petit + : les 100 000 mystérieux soldats.
_ Mialet. T/04 66 85 03 28
www.grotte-de-trabuc.com



en Camargue

A seulement 30 minutes du Pays de Sommières... une nature encore sauvage

GB Only 30 minutes away, a wild nature

NL Op slechts 30 minuten afstand, een wilde natuur

LE MAS DE LA COMTESSE

Visite de la manade. Découverte des chevaux et taureaux, rencontre avec des manadiers.

Petit + : la possibilité de venir en péniche.

_ Aigues-Mortes. T/04 66 71 66 34 ou 06 34 14 28 86
www.manademasdelacomtesse.com

CABARETS ÉQUESTRES DE CAMARGUE

Dîner-spectacle équestre. Groupes et événements. Sur réservation.

Petit + : les soirées spectacle sur-mesure.

_ Aigues-Mortes. T/06 23 19 53 57
www.cabarets-equestres.fr

CAMARGUE AUTREMENT

Safari nature en 4x4 pour découvrir les paysages et les secrets de la Camargue.

Petit + : l'excursion ½ journée avec dégustations.

_ Le Grau du Roi.
T/04 30 08 52 91 ou 06 12 03 25 35
www.camargue-autrement.com

MANADE SAINT-LOUIS

Visite de la manade. Découverte des chevaux et taureaux, rencontre avec des manadiers.

Petit + : l'organisation de journées camarguaises.

_ Montcalm.
T/06 25 73 84 85 ou 06 11 42 24 14
www.manade-saint-louis.com

CAMARGUE DÉCOUVERTE 100% CAMARGUE.

Safari photo en 4x4, randonnée en quad, visite de la manade. Sur réservation.

Petit + : la balade en calèche.

_ Le Grau du Roi.
T/04 66 53 04 99 ou 06 85 35 10 04
www.camargue-decouverte.fr

LA CABANE DU DALADEL

Promenade à cheval et en calèche. De 1 heure à la journée. Sur réservation.

Petit + : la formule *Rassembler les chevaux*.

_ Vauvert.
T/04 66 73 52 08 ou 06 20 78 03 74
www.camargue.fr/site/cabane-du-daladel

PHIL LE GUIDE

Guide naturaliste et culturel du pays. Safari en 4x4, haltes gourmandes.

Petit + : le premier 4X4 éco-touristique, hydrogène.

_ Le Grau-du-Roi. T/06 07 75 38 94
www.phil-le-guide-tour-camargue-cevennes.com

PIERROT LE CAMARGUAIS

Safari 4x4 à ciel ouvert. 3 circuits au choix.

Petit + : la soirée camarguaise tous les jeudis en saison à 18h.

_ Le Grau-du-Roi. T/06 82 23 00 54
www.pierrot-le-camarguais.fr



CAMARGUE AUTREMENT

SAFARI 4X4



Photographies: Studio LM, Adobe Stock - Réalisation: Studio Asensio



1/2 JOURNÉE EN 4X4

Visite commentée avec
un guide du pays !
Découverte des marais et rizières,
taureaux, chevaux, flamants roses...
pause gourmande insolite offerte !

ADULTE 49,00 €
ENFANT DE 0 À 12 ANS 24,00 €

ÉTABLISSEMENT
RECOMMANDÉ PAR
RECOMMENDED BY



RÉSERVATION AU 04 30 08 52 91
OU 06 12 03 25 35

1745 Route de l'Espiguette - Le Grau du Roi
www.camargue-autrement.com

DÉCOUVREZ
LES ÉNIGMES DU PONT HABITÉ



3 rooms
3 univers
3 niveaux



ESCAPE STORY
BRIDGE 
MYSTERY

escape game / jeux d'évasion

INFORMATIONS & RÉSERVATION

www.escapestory.fr

04 66 77 43 14

32 RUE HENRI BONNET
30250 SOMMIÈRES

CONCEPT STORE



29 RUE DU GÉNÉRAL BRUYÈRE
30250 SOMMIÈRES

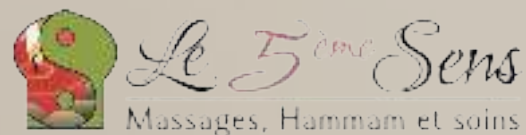
LA PETITE LIBRAIRIE



ateliers - dédicaces - animations

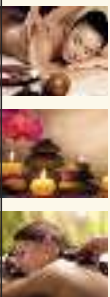
conseils personnalisés - papeterie fantaisie - idées cadeaux

7 rue du général Bruyère à Sommières / [petite-librairie-sommières](https://www.facebook.com/petite-librairie-sommières) / 04 66 95 09 97



Le 5^{ème} Sens
Massages, Hammam et soins

Des massages bien-être
Un hammam troglodyte
Unique et Insolite
En accès libre ou privatisé



à 15 min
de Sommières

Site : www.le5emesens.fr
Tél. : 06 26 98 54 21

L'Anneau d'Or

Bijouterie - Horlogerie



10 place Jean Jaurès - Sommières
T/04 66 80 02 55 - www.lanneaudor.fr



LE PLEIN D'ACTIVITES POUR TOUTE LA FAMILLE

A 15 min
de
Sommières



LES ANIMAUX

LE JARDIN

LES JEUX

ESPACE AQUATIQUE



LES PETITS FERMIERS



Chemin de Saint Brès. 34 130 LANSARGUES
06 01 10 23 85

musiques et saveurs

Ici, on vit au rythme des soirées festives, des rendez-vous gourmands, des spectacles et concerts connus à l'échelle internationale. Connaissez-vous l'art de vivre en Pays de Sommières ?

GB Here, we live to the rhythm of festive evenings, gourmet meetings, shows and concerts. Do you know the art of living in the Pays de Sommières ?

NL Hier leven we op het ritme van feestelijke avonden, gastronomische bijeenkomsten, shows en concerten die internationaal bekend zijn. Kent u de kunst van het leven in het Pays de Sommières ?

Jazz à Junas
dans les carrières
de Junas en juillet

des soirées qui résonnent ...



Cinéjazz à la Tour
dans la cour
du Château de
Sommières en
juin.

... au pied d'une Tour

24-27 JUIN 2020

Ciné-Jazz à la Tour, un festival de concerts et de films en plein air, autour du jazz et du blues. Exceptionnel : des films projetés directement sur la tour Bermond du Château de Sommières. Pas de toile mais un Monument Historique qui fait partie intégrante du patrimoine culturel de la ville.

_ Association *Somm'Imaginaire*
f Cinéjazz à la Tour

GB Jazz and film festival inside the Château de Sommières, an historical monument

... dans des carrières de pierres

21-25 JUILLET 2020

Jazz à Junas, un rendez-vous incontournable qui investit le village de Junas en été (mi-juillet). Concerts, stages et rencontres sont proposés dans différents sites y compris dans les célèbres Carrières du Bon Temps. Depuis plus de 25 ans, cet endroit magique accueille de grands artistes à la renommée internationale. Ce festival valorise la musique, à travers la rencontre avec d'autres pays et la dynamique locale.

_ Association *Jazz à Junas*,
www.jazzajunas.fr

GB This international Jazz Festival takes place in an amazing place

... dans la cour d'un château

AOÛT 2020

Festival de Villevieille-Salinelles, plus de 50 ans de passion autour de la musique classique, organisé en été. Des concerts de musique romantique, classique, baroque, traditionnelle ou sacrée ont lieu dans des écrans d'exception : la cour d'honneur du château de Villevieille et la chapelle romane St-Julien de Salinelles. Acoustique parfaite et élégance intemporelle contribuent à une ambiance intime et chaleureuse.

_ Association du festival de *Villevieille-Salinelles*
www.villevieille.over-blog.com

GB Perfect acoustics and timeless elegance for a classical music festival

... sur les quais d'une ancienne gare

JANVIER 2021

Les Trad'Hivernales. Depuis plus de 20 ans, les passionnés de musiques et danses traditionnelles se retrouvent sur les quais de l'ancienne gare de Sommières. « *La musique n'a pas de frontières, la musique rassemble, la danse crée la rencontre et le partage* », telle est la philosophie de cette manifestation.

_ Association *Coriandre*
www.tradhivernales.com

GB Traditional music and dances from the occitan region

Quelques lieux de concerts à Sommières

Jazz Corner Café.

_ 27 Place de la Libération.
Sommières. T/04 66 35 42 83

Restaurant l'Esplanade.

_ 2 Rue Eugène Rouché.
Sommières. T/04 66 73 74 85

Café de la Poste. Pub Brasserie

_ 27 Rue du Général Bruyère
Sommières. T/09 50 63 59 63



Trad'hivernales
en janvier

les gens d'ici prennent la parole

Christophe Meier, *Printemps des Pierres de Sommières*, Fonds de dotation pour le patrimoine sommiérois

« En juin 2019, Le Printemps des Pierres de Sommières a organisé la première édition de CinéJazz à la Tour, festival de film et de concert en plein air. C'est un événement tout à fait exceptionnel, au château de Sommières, avec des films autour du jazz et du blues. Sa particularité ? Les films sont projetés directement sur la tour de Sommières, monument historique et emblème de la ville, transformée pour l'occasion en un écran spectaculaire. Du 21 au 27 juin 2020, en attendant la tombée de la nuit et la projection du film dans la cour du château, les spectateurs peuvent assister à un concert de jazz ou de blues, boire un verre, manger. De quoi passer une belle soirée ! CinéJazz à la Tour est un moyen d'augmenter la notoriété du château de Sommières et sensibilise le public à la sauvegarde du patrimoine »

des soirées qui ont du goût ...

... Les Estivales de Sommières

JUILLET ET AOÛT

Les lundis soir, les vigneron·nes qui produisent le vin AOP Sommières vous invitent à venir sur la place du Marché pour faire connaissance. Ils associent d'autres producteurs à leurs manifestations.

- Entrée libre,
2 dégustations + le verre offert = 5€.

... Les Jeudis de Salinelles

JUILLET ET AOÛT (sous réserve)

Les jeudis soir, le parc du château vous accueille pour rencontrer les vigneron·nes, les producteurs locaux, les artisans créateurs dans une ambiance festive (concerts, animations pour les enfants).

... Les Apéros gourmands de Calvisson

JUILLET ET AOÛT

Les vendredis soir, la place du village est réservée pour vous recevoir dans une bonne ambiance autour de la dégustation de vins.

Tout est pensé pour découvrir les produits d'ici et savourer l'instant.

- Entrée libre, 2 € le verre vide,
2 €/dégustation.



Ce sont des moments de convivialité autour du terroir, partagés entre experts et amateurs, entre touristes et visiteurs locaux. Le goût est au centre des sensations. Il s'agit de dégustations et de rencontres avec les producteurs d'ici, qui font partie des incontournables de l'été languedocien.

GB These are moments of conviviality, shared between experts and amateurs, between tourists and local visitors. Taste is at the centre of the sensations. These are tastings and meetings with local producers, which are among the must-attend events of the Languedoc summer !

NL Dit zijn momenten van gezelligheid, tussen toeristen en lokale bezoekers. Smaak staat centraal in de sensaties. Dit zijn proeverijen en ontmoetingen met lokale producenten, die behoren tot de onmisbare evenementen van de Languedoc-zomer !



les gens d'ici prennent la parole

Roudaut Yann,
Président de l'évènement
Les Apéros gourmands à
Calvisson

« Les Apéros Gourmands sont nés d'une envie commune de la nouvelle équipe de l'Association des Artisans et Commerçants de Calvisson. Dynamiser notre village et développer son attractivité nous tenait à cœur. C'est donc autour de vins locaux, de produits régionaux et d'une animation musicale, dans une ambiance festive et familiale. »





* Sud de France

Les vigneron du Terroir Sommières vous invitent à découvrir leurs vins AOC Languedoc-Sommières

CHÂTEAU L'ARGENTIER

Route du Petit Galargues
30250 Sommières - Tél. 04 66 80 98 66
contact@chateauargentier.fr

CHÂTEAU LA CLOTTE FONTANE

Rte de Lecques - 30250 Salinelles
Tél. 04 66 80 06 09 - clotte@club-internet.fr

DOMAINE BOS DE CANNA

La Nouvelle - 30260 Vic-Le-Fesq
Tél. 06 61 92 76 25 banielauror@yahooh.fr

DOMAINE COSTES-CIRGUES

1531 route d'Aubais - 30250 Sommières
Tél. 04 66 71 83 85
costescirgues@gmail.com

DOMAINE DE COURSAC

Chemin du Château - 30260 Carnas
Port. 06 26 82 29 98
domainedecoursac@orange.fr

DOMAINE DE L'ESCATTES

2 300 route de St Etienne d'Escattes
30420 Calvisson - Tél. 04 66 01 40 58
snc.robelin@wanadoo.fr

DOMAINE DE MASSEREAU

1990 route d'Aubais - 30250 Sommières
Port. 06 62 25 82 50 - vin@massereau.com

DOMAINE DE TRÉPALOUP

Rue du Moulin d'huile - 30260 St Clément
Tél. 04 66 77 48 39 - trepaloup@gmail.com

DOMAINE DES SAUVAIRE

165, chemin du Mas de Reilhe
30260 Crespian - Tél. 04 66 77 89 71
herve@domaine-sauvaire.fr

DOMAINE FORTUNÉ

11 rue des Aires - 30250 Souvignargues
Port. 06 82 34 58 70
domaine.fortune@gmail.com

DOMAINE GUILLAUME ARMAND

Hameau de Robiac - 30730 St-Mamert-du-Gard
Port. 06 52 45 78 88
domaineguillaumearmand@gmail.com
domaineguillaumearmand.over-blog.com

DOMAINE LES BRUYÈRES

562 chemin du Château d'eau
30260 Quissac - Port. 06 81 37 95 79
c.combaluz@wanadoo.fr

DOMAINE LEYRIS-MAZIÈRE

20 route de Nîmes - 30260 Sérignac
Port. 06 11 35 74 21 - Tél. 04 66 77 10 78
leyrismaziere@gmail.com

LES TERRASSES DU VIDOURLE

67, avenue de la Calmette
30250 Villevieille - Tél. 04 66 80 02 90
vinvillevieille@wanadoo.fr

LES VIGNERONS D'ELEINS

30260 Crespian - Tél. 04 66 77 81 02
contact@lesvignerons-deleins.com

LES VIGNERONS DU SOMMIÉROIS

2 rue de l'Arnède - 30250 Sommières
Tél. 04 66 80 03 31
contact@vin-vds.com

MAS DE LA BARBEN

Route de Sauve - 30900 Nîmes
Tél. 04 66 81 15 88
masdelabarben@wanadoo.fr

MAS DES CABRES

12, Le Plan - 30250 Aspères
Port. 06 23 68 14 24
masdescabres@hotmail.fr

MAS GRANIER - MAS MONTEL

2, chemin du Mas Montel - 30250 Aspères
Tél. 04 66 80 01 21 - contact@masmontel.fr

MAS MOURIÈS

30260 Vic le Fesq - Tél. 04 66 77 87 13
Port. 06 14 15 77 07 - bouet.eric@wanadoo.fr

ESCAPEDE GOURMANDE

DIMANCHE 24 MAI 2020

LES ESTIVALES DE SOMMIÈRES

TOUS LES LUNDIS SOIR DU 29 JUIN
AU 31 AOUT 2020

VINUM

SALON DES VINS

VENDREDI 14 AOUT
ET SAMEDI 15 AOUT 2020



SOMMIÈRES
LANGUEDOC
APPELLATION D'ORIGINE CONTRÔLÉE

www.terroir-de-sommieres-en-languedoc.com

contact 06 95 16 94 06

terroirdesommieres@hotmail.fr



L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, À CONSOMMER AVEC MODÉRATION



Le Camping du Domaine de Massereau :
Camping, Vignoble, Parc Accrobranche.

Venez découvrir notre nouvelle piscine de balnéothérapie
au cours d'un séjour entre amis ou en famille.

Salle de massage, solarium
Renseignements et réservation
au 04 66 53 11 20 ou camping@massereau.com



BIENVENUE

Prenez le temps de SE RESSOURCER ...
Prenez le temps de DÉGUSTER WELCOME Prenez le temps de SAVOURER ... Prenez le temps de VIVRE ... RESPIRER ...
Prenez le temps de SE RELAXER ... Prenez le temps de DÉGUSTER ...
Prenez le temps de SE RESSOURCER ... Prenez le temps de SE DÉTENDRE ... WILLKOMMEN



Prenez le temps de vivre ...

www.massereau.com

EPICERIE FINE

CAVE A VIN

PRODUITS REGIONAUX

TERRASSE

VIN - BIERES

TAPAS

OUVERT

7J/7

JUILLET ET AOUT

4 rue Général Bruyère
30250 SOMMIERES
Tel : 04.66.71.21.15



www.cevennes-camargue.fr



CHÂTEAU DE
PONDRES
— HÔTEL ★★★★★ —
RESTAURANT LA CANOPÉE

HÔTEL ★★★★★ | RESTAURANT | ESPACE BIEN-ÊTRE



Un moment hors du temps...



CHÂTEAU DE PONDRES
RESTAURANT LA CANOPÉE

2, allée du Pigeonnier | 30250 Villevieille | +33 (0)4 66 35 97 20
WWW.CHATEAUDEPONDRES.COM

Brasserie des Garrigues

Venez découvrir
nos bières artisanales bio
à Sommières

du lundi au mercredi de 9h à 12h30
jeudi et vendredi de 9h à 18h
samedi de 9h à 12h30

Plus d'infos sur :
www.brasseriegarrigues.fr

40 rue des Cardes - ZA L'Arnède - 30250 Sommières - Tél. : 04 66 71 05 53

L'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération.

les fêtes tradition- nelles



Le Pays de Sommières, voisin de la Camargue, est très imprégné des traditions et de la culture de la Bouvine.

GB Like in the Camargue, the bull game traditions are very popular. There are many events organized throughout the season.

NL Het gebied grenst aan de Camargue en barst van de tradities en de cultuur rond stieren en paarden. Zo zijn er talrijke stierenevenementen.



**l'équipe
vous raconte**

Qui appelle-t-on le « biou » ?
C'est le taureau sauvage de Camargue apte à courir dans les arènes après avoir été castré.



fêtes de villages et course camarguaise

**De joyeux moments de festivités,
des manifestations populaires qui se passent
dans les rues et dans les arènes.**

La Fé di Biou ! La Passion du Taureau

Venus de la nuit des temps, c'est au XIX^e siècle que se développent et se codifient les jeux taurins. Ici le taureau est un animal à part qu'on baptise à la naissance, qu'on affectionne particulièrement et pour qui on érige quelques fois une statue ! La relation entre l'homme et le taureau est un art de vivre. Cette passion se vit dans les fêtes de village. Ce sont des manifestations populaires, de joyeux moments qui réunissent les générations. Ces fêtes ont lieu dans les rues et dans les arènes. Elles suivent les coutumes d'antan.

GB A descendant of the circus games of ancient times, the bull games developed in the 19th century. The goal is for the "raseteurs" to try, by using a small handheld hook, to retrieve a tassel and a ribbon which are tied onto a string strung across the bull's forehead.

NL Het stierenvechten dateert van lang geleden. In de 19e eeuw begonnen deze stierenspielen zich te ontwikkelen en kregen ze regels. Jonge mannen, die "scheermessen" worden genoemd, moesten een soort haak gebruiken om trofeeën te verwijderen die aan de hoorns van de stieren vastzaten.

dates des fêtes votives

02-05 juillet
10-14 juillet
14-19 juillet
17-18 juillet
24-25 juillet
23 juillet-2 août
31 juillet-2 août
07-09 août
14-16 août
20-23 août
28-30 août

Junas
Congénies
Calvisson
Salinelles
Crespian
Sommières
Parignargues
Aujargues
Souvignargues
Villevieille
Aspères

... de joyeux moments de festivités,
des manifestations populaires qui
se passent dans les rues et dans
les arènes...

au rythme des taureaux...

Petit lexique pour un programme festif.

LE MATIN

abrivado

Dans la tradition, c'est l'arrivée des taureaux depuis les prés jusqu'au village, entourés par des gardians à cheval. Aujourd'hui, les taureaux ne traversent plus les routes de campagne mais suivent un parcours plus court dans les rues du village. Pendant le trajet, les jeunes tentent de faire échapper les animaux tandis que les gardians doivent empêcher les attrapeurs de faire sortir les taureaux de la formation en V. Lorsque les jeunes arrivent à faire échapper un bioù (taureau en provençal) et à l'arrêter en lui tenant les cornes, ils reçoivent les applaudissements du public.

APRÈS-MIDI

course camarguaise

C'est une discipline sportive unique au monde ! Elle est organisée dans les arènes. De jeunes hommes appelés "raseteurs" doivent, à l'aide d'un crochet, ôter les attributs fixés sur les cornes des taureaux (cocardes et glands).

Arènes de Sommières : Courses camarguaises Trophée des As les dimanches 24 mai, 21 et 28 juin, 12 et 26 juillet, 2 août.
Liste complète des courses camarguaises sur www.ffcc.info

PUIS

bandido et/ou encierro

C'est le retour des taureaux vers les lieux de pâturage. La Bandido se déroule de la même façon que l'abrivado. Certains villages proposent des encierros. Des taureaux sont lâchés dans un circuit fermé. Dans ces arènes improvisées, les jeunes du village partagent des courses effrénées avec les bêtes.

manade

C'est le lieu d'élevage de chevaux ou de taureaux. Certaines manades organisent des animations particulières pour sensibiliser les visiteurs aux traditions locales.

ferrade

C'est le marquage au fer rouge sur la cuisse gauche des poulains ou des taurillons (signe d'appartenance à la manade). Il est associé à la pratique de « l'escoussure » (entaille à l'oreille).

GB Abrivado/Bandido. The bulls are released in one or more streets of the village guided by gardians on horseback (horseriders). Young people of the village try to escape the animals while the gardians have to keep them grouped together.

Course Camarguaise. It's a unique sport, organized in arenas. Young men called "raseteurs" must, with the help of a hook, remove the attributes fixed on the bulls' horns.

Manade. It is the place of horse farm (breeding) or bulls. Certain herds of bulls organize particular animations to make sensitive the visitors in the local traditions.

Ferrade. The mark of the ranch is applied to the left thigh with a branding iron and an escoussure (a recognition cut) is made to an ear.



Toute
l'actualité
sur



office de
tourisme
du pays de
sommières

les gens d'ici prennent la parole

Les gens d'ici prennent la parole
Gérard le Sommiérois

« La Gaze, c'est un « abrivado » dans l'eau. Pour moi, c'est un moment magique et spectaculaire ! Les bords du fleuve et le Pont Romain sont bondés de monde, il y a vraiment de l'impatience dans l'air... Je pense que c'est à cette occasion que l'on comprend le mieux le travail et la technique des gardians... comme si l'eau accentuait l'adresse des hommes et la puissance des bêtes. Quand ils passent sous les arches, c'est magnifique, tout le monde applaudit. A chaque fois, je suis impressionné. Je ne louperais ça pour rien au monde. Il faut le vivre une fois dans sa vie. »



Réception - Anniversaire - Repas de groupe

Bab Mansour

Restaurant Marocain

Tous nos plats sont faits maison - Sur place ou à emporter

Soirée Orientale * Soirée Filles

Fermé le dimanche & le mardi

11, rue Abbé Fabre Sommières 04 66 77 11 80

10 rue Marx Dormoy
SOMMIÈRES
09 81 67 90 26
info@gulude.fr

gulude

la boutique qui joue

JEUX - JOUETS
LOCATION DE JEUX SEANTS

Ebiopi

Artisan Boulanger

Pain biologique au levain
le respect de notre nature

Pain biologique, au levain naturel, à l'eau de source et au sel gris de l'Atlantique.
Pains spéciaux et Pâtisseries

R.D. 6110 - CRESPIAN

T/04 66 80 50 97



Tous les samedis
sur le marché de Sommières

CÉRAMIQUES & CO

JEU DE MAINS



JEU DE VILAINS

MADE IN SOMMIÈRES



Gard
04 66 80 13 10

Hérault
04 67 83 12 44

Pistache
Prêt à Porter
SOMMIÈRES
23, rue Général Bruyère
T/04 66 53 86 17

Banana Moon
4Funky Flavours
Les Parfums d'Uzège



LE COIN
DES PIPELETTES

PRÊT-À-PORTER ENFANTS & NOURISSONS

ACCESSOIRES FEMMES

4 rue Marx Dormoy, 30250 Sommières
À côté de l'Office du Tourisme

Contact : 06 20 45 40 22
04 66 51 43 13

Retrouvez tout notre univers sur :
auroindespipelettes.fr
Facebook : Le coin des pipelettes



D'une Tasse à l'Autre

Dégustations sur place



Thé Vrac - Torréfaction de Café
Infusions/Plantes-Accessoires

7 rue Taillade 30250 Sommières



T/04 34 39 04 85



Caveau de vins & Produits du terroir

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI

9H-12H30 / 15H-19H
& LE DIMANCHE MATIN EN ÉTÉ

Suivez nous!  

VIGNERONS PASSIONNÉS DEPUIS 1923

2 Rue de l'Arrière - 30250 SOMMIÈRES - Tel: 04 66 80 03 31 - contact@vfn-vds.com - www.vfn-vds.com





Domaine Familial

9 Rue des Aires
30200 Sauvignargues

04.66.77.11.04
domaine.fortune@gmail.com
www.domaine-fortune.com






c][c

COSTES - CIRGUES

Domaine Costes-Cirgues
1531 route d'Aubais 30250 Sommières
www.costes-cirgues.com
info@costes-cirgues.com
+33 (0) 4 66 71 83 85

15 ans d'expérience dans les vins bio sans sulfites et l'huile d'olive



Domaine de l'Escattes

Vin Bio – AOC Languedoc

2300 route de St Etienne d' Escattes - 30420 Calvisson
Tel: 04 66 01 40 58 - Email: snc.robelin@wanadoo.fr - Site: www.escattes.com




Nos Horaires: Mardi, Jeudi, Vendredi de 14h30 à 18h30 et Mercredi, Samedi de 8h30 à 12h30

BRASSERIE CHEZ TIBÈRE

THIERRY & FRÉDÉRIC MICHEL
ARTISANS DU GOÛT



1 RUE COMPANE (PARKING DU VIDOURLE)
SOMMIÈRES - T/04 66 51 32 72




Vignoble en conversion en agriculture biologique depuis le millésime 2018

Mas Granier



2, chemin du Mas Montel
30250 Aspères
+33(0)4 66 80 01 21
www.masmontel.fr




DOMAINE DES SAUVAIRE

Vins AOC Languedoc - Sommières
Vins IGP Cévennes




165, chemin du Mas de Reilhe
Mas de Reilhe
30260 CRESPIAN
Tél : 04 66 77 89 71
www.domaine-sauvaire.fr
earl@domaine-sauvaire.fr




Pour être reposté, partagez vos photos sur Instagram et Facebook avec

#paysdesommieres



le terroir met vos sens en éveil

Prenez le temps de flâner sur les marchés, goûtez les produits du terroir et imprégnez-vous du riche passé de cette terre qui a forgé les caractères.

GB Take time to wander about in the markets and taste local products.

NL Trek tijd uit om te kuieren op de markten en de streekproducten te proeven.



la culture du vin

AOC Languedoc Sommières, des vins de qualité

Implanté à l'extrémité nord-est de l'AOC Languedoc, le terroir « Sommières » est la seule zone de l'appellation entièrement située dans le département du Gard. Cette dénomination concerne essentiellement les vins rouges et correspond à une sélection de parcelles qualifiées.

Les rouges AOC Languedoc Sommières présentent une belle couleur pourpre à grenat foncé. Leur nez est complexe. On retrouve souvent des arômes dominants de fruits rouges (cerise, fraise, mûre, prune...) associés à des notes de garrigue, d'épices, de réglisse et de vanille. En bouche, ces vins sont concentrés avec des tanins bien enrobés. Ils possèdent beaucoup de gras et de rondeur.

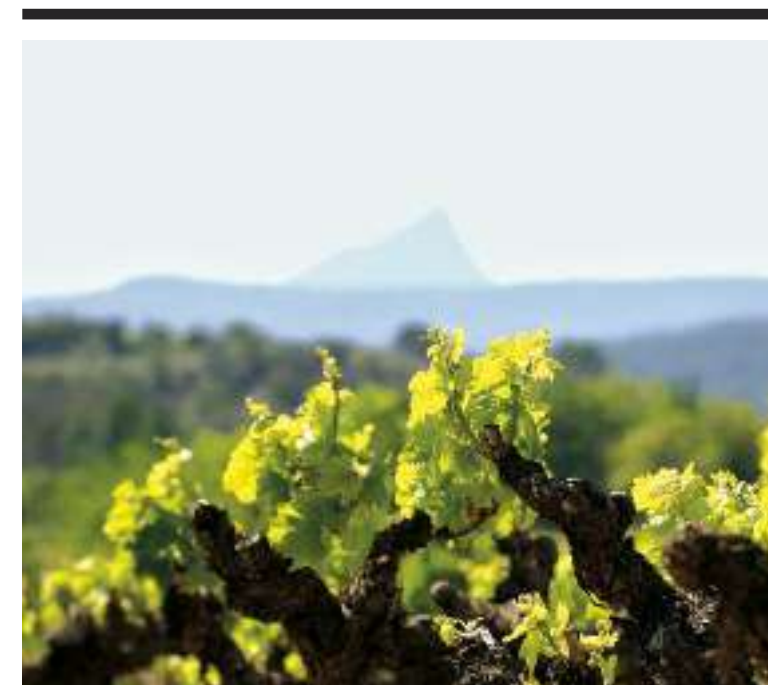
Les rosés ont des notes florales et de petits fruits rouges.

Les blancs sont fruités avec des notes de fleurs d'acacia et une belle rondeur en bouche.

GB The soils and climate naturally favour the development of vineyards in this area. The red wines AOC Sommières are dark in colour and perfumed with fragrances from the 'garrigue', spices and red fruit. The rosé wine is floral with slight fragrances of red fruit, while the white wine is fruity with hints of acacia flowers.

NL De bodem en het klimaat zijn natuurlijk gunstig voor de ontwikkeling van de wijngaarden in dit gebied. De rode wijnen AOC Sommières zijn donker van kleur en geperfumeerd met geuren van de 'garrigue', kruiden en rood fruit. De roséwijn is bloemig met lichte geuren van rood fruit, terwijl de witte wijn fruitig is met hints van acaciabloemen.

... les vins de Sommières présentent une belle couleur pourpre à grenat foncé...





27 siècles d'histoire du vin...

Vinopanorama

Découvrez la fresque, le clos vigneron et l'espace muséographique : trois espaces pour une immersion dans l'histoire du vin.

Horaires : du lundi au samedi, 10h–12h30, 14h30–19h. Du 15.06 au 19.09, 9h–12h30, 15h30–19h. Dimanche, 9h–12h30 toute l'année.

– 32 Rte de la Cave. Calvisson.
T/04 66 01 77 93.



caves et domaines viticoles

La rencontre avec les vignerons est le meilleur moyen d'apprécier les vins d'ici. Visites de leur domaine, démonstrations, dégustations, stages... à chacun sa spécialité.

Conseil de l'équipe : préparez votre sortie dans les domaines : contactez-les directement. Ils vous accueillent et partagent leur quotidien avec vous.

De bonnes adresses

Mas Montel. Aspères
T/04 66 80 01 21.

www.masmontel.fr

Mas des Cabres. Aspères

T/06 23 68 14 24.

www.masdescabres.com

Vignerons Propriétés Associés. Calvisson

T/04 66 01 77 93. www.myvpa.fr

Domaine de l'Escattes. Calvisson

T/04 66 01 40 58.

www.escattes.com

Domaine des Sauvaire. Crespian

T/04 66 77 89 71.

www.domaine-sauvaire.fr

Les Vignerons du Sommiérois. Sommières

T/04 66 80 03 31. www.vin-vds.com

Domaine de Costes-Cirgues.

Sommières. T/06 77 14 09 69.

www.costes-cirgues.com

Domaine Fortuné. Souvignargues

T/06 82 34 58 70.

www.domaine-fortune.com

Les Terrasses du Vidourle.

Villevieille. T/04 66 80 02 90.

www.lesterrassesduvidourle.com

Domaine Guinand. Saint Christol

T/04 67 86 85 55. www.domaineguinand.com



L'apéro du vigneron ! la cartagène

A l'origine, c'est l'apéritif du vigneron. Cette boisson au goût fruité est élaborée selon des méthodes traditionnelles, à partir de jus de raisin frais. Elle présente toutes les saveurs et tous les parfums du raisin mûr dont on a stoppé la fermentation en y ajoutant du marc. Délicieuse à l'apéritif, sur foie gras ou fromage de Roquefort, la Cartagène accompagne traditionnellement les treize desserts de Noël.

GB The "Cartagène", originally the wine farmer's aperitif is made from fresh grapes. The recipe for both a white or a red drink has been passed down through the generations and is still popular today.

NL Oorspronkelijk is Cartagène het aperitief van de wijnbouwer. Deze drank met een fruitige smaak wordt volgens traditionele methodes gemaakt.

vins, vidourle, villages

Choisissez la bonne route, celle de la qualité, celle de nos partenaires labellisés

Sur votre route...
nos adresses

RESTAURANTS

- Lou Caléou Next.** Sommières
T/04 66 53 16 05
- Le Patio.** Sommières
T/04 66 77 50 98
- Chez Tibère.** Sommières
T/04 66 51 32 72
- La Canopée** (Hameau de Pondres).
Villevieille. T/04 66 35 97 20

CAVEAUX

- Mas Montel.** Aspères.
T/04 66 80 01 21
- Vignerons propriétés associés.**
Calvisson. T/04 66 01 77 93
- Domaine des Sauvaire.** Crespian
T/04 66 77 89 71
- Les Terrasses du Vidourle.**
Saint-Clément. T/04 66 80 12 63
- Les Vignerons du Sommiérois.**
Sommières. T/04 66 80 03 31
- Domaine de Costes Cirkues.**
Sommières. T/04 66 71 83 85
- Domaine de Massereau.**
Sommières. T/04 66 80 03 23
- Les Terrasses du Vidourle.**
Villevieille. T/04 66 80 02 90



douceurs de miel

Les apiculteurs du Pays de Sommières proposent des miels produits dans la région, comme le miel de garrigue, mais également issus d'autres terroir : Causse et Cévennes.

The beekeepers of Pays de Sommières sell honey produced in the region and also elsewhere.

De imkers in de regio Sommières bieden honing aan die in onze regio's wordt geproduceerd.

Notre Coup de Cœur ❤️
Miellerie de Clairan. Famille Boissier.
Cannes et Clairan. T/04 66 77 81 66

Toute
l'actualité
sur



office de
tourisme
du pays de
sommières



L'huile d'olive

L'huile d'olive est un produit naturel et sain utilisé depuis l'Antiquité. Dans le Gard, la variété d'olive la plus cultivée est la picholine. Le fruit se caractérise par un noyau long et fin, entouré d'une chair ferme. Cueillies vertes en septembre, les olives de bouche se dégustent à l'apéritif. Leur chair est tout à la fois ferme, juteuse et craquante, au goût de beurre noisette. Au cœur de l'hiver quand l'olive mûre est devenue noire, on la récolte pour en extraire l'huile par simple pression à froid. L'originalité de l'huile d'olive de la région passe par son intensité aromatique accompagnée d'une ardente amertume reconnue. Les producteurs ont obtenu une labellisation AOP de leur production.

Où peut-on trouver les huiles d'olives locales ?

Moulin de Villeville. Villeville.
T/04 66 80 03 69
Domaine Costes-Cirgues.
Sommières. T/06 77 14 09 69

GB Olive oil has been used in the region since the antiquity. Harvested green in September, the olives are eaten with the aperitif. Left to ripen on the tree, the olives become black and are picked in midwinter to extract their oil.

NL Olijfolie is een gezond natuurproduct dat al sinds de Oudheid wordt gebruikt. De olijven worden in september groen geplukt en bij het aperitief gegeten. In de winter wordt de rijpe olijf zwart en vervolgens geoogst om er de olie uit te halen.

... la variété d'olive la plus cultivée est la picholine ...

Où faire vos achats de produits du terroir ?

Une grande variété de produits locaux et régionaux :

Des Cévennes à la Camargue.

Sommières.

Vins régionaux, produits de Terroir, spiritueux fins, champagnes fins, artisanat d'art... Boutique labellisée Sud de France et Militant du Goût.

_ T/04 66 71 21 15
www.cevennes-camargue.fr

La Brasserie des Garrigues.

Sommières.

Bières artisanales bio.

_ T/04 66 71 05 53
www.brasseriendesgarrigues.fr

Moulin de Villeville.

Villeville.
Produits issus de l'olivier, miel, confitures, pâté, vin, muscat de Lunel, cartagène, ...

_ T/04 66 80 03 69
www.moulindevilleville.com

consommer local et de saison

Ici, vous êtes dans la destination de prédilection des marchés colorés du sud, des lieux de vie incontournables. L'occasion de faire le plein en vitamines et en produits frais et locaux, une façon de favoriser les circuits courts et l'économie locale en passant directement du producteur au consommateur.

idée recette

Idee Recette « Tartines terroir » pour un apéritif local.

Le mélange "Pélarдон-miel", un incontournable d'ici. Le pélarдон est un fromage de chèvre originaire des régions cévenoles. Il se trouve sur les marchés en Pays de Sommières.

Pour 4 personnes : préparation 30 min., cuisson 10 min.
Ingrédients : 8 tranches de pain aux céréales bio, 8 petits pélarдons, miel, cumin.

Préparation :

- préchauffer le four th.6
- couper les tranches de pain en 3.
- enduire les morceaux de miel.
- couper les chèvres en rondelles et les mettre sur les tartines badigeonnées de miel.
- saupoudrer de cumin.
- mettre les morceaux de pain sur un plat allant au four (tourtière ou autre).
- mettre au four.
- sortir lorsque le chèvre fait de petites bulles.



des marchés colorés et animés du Sud

Sur les marchés de Calvisson et Sommières, le visiteur trouve des produits locaux, des spécialités de la région mais aussi l'habillement et toutes sortes de marchandises exposées dans un joyeux mélange. Les places et rues accueillent des exposants très nombreux toute l'année, mais c'est sans doute pendant les mois de printemps et d'été que les marchés et les brocantes sont particulièrement animés et attrayants.



... pendant les mois de printemps et d'été, les marchés sont particulièrement animés...

Calendrier des marchés et brocantes

SOMMIÈRES

Marché traditionnel hebdomadaire

- le samedi matin toute l'année.

Puces/brocante

- le samedi matin toute l'année.

Marché nocturne qui invite à la flânerie

- les mercredis soir en juillet et août, de 18h à 23h.

Marché aux fleurs

- le dimanche 5 avril
Quai Frédéric Gaussorgues,
allée Frédéric Mistral

Grands vide-greniers et brocantes

- les dimanches 19/04, 05/07, 23/08, 11/10

Allée Frédéric Mistral, l'Esplanade.

Foire aux livres et vieux papiers et toutes collections

- le dimanche 16 août.
Allée Frédéric Mistral, l'Esplanade.

Vide-grenier pour les enfants

- le dimanche 15 novembre.
Allée Frédéric Mistral, l'Esplanade.

CALVISSON

Marché traditionnel hebdomadaire

- le dimanche matin toute l'année
Place du Général de Gaulle

Marché aux puces

- le samedi matin, Boulodrome

MONTMIRAT

Marché des Saveurs

- le 2^e jeudi du mois d'août, en soirée.

Plus d'informations (brocantes, vide-greniers, marché aux fleurs et foire aux livres) : www.ego-organisation.com



la terre de sommières

Un produit 100% naturel et écologique

Connue dans le monde entier, la Terre de Sommières, cette sépiolite aux vertus détachantes, était extraite dans des mines à Salinelles, petit village à proximité. Expédiée depuis la gare de Sommières (d'où son nom), elle a contribué grandement à la renommée de la ville. Aujourd'hui plus que jamais, son utilisation pour enlever des taches grasses est préconisée puisque c'est un produit 100% naturel et écologique.

GB This sepiolite powder is widely known for its stain-removing properties. It was extracted from mines in the nearby village of Salinelles and shipped from the Sommières train station which explains its name. Today, its use is as recommended as ever as it is a totally natural product.

NL Het wereldberoemde kleipoe-der 'La Terre de Sommières', een sepioliet (natuurlijk magnesiumsilicaat) dat vlekken kan verwijderen, werd gewonnen in mijnen in Salinelles, een dorpje in de buurt van Sommières. Vandaag de dag wordt het gebruik ervan om vetvlekken te verwijderen meer dan ooit warm aanbevolen, aangezien het een puur natuurlijk product is.



l'équipe vous raconte

Le marché à Sommières est réputé pour son art de vivre... Achetez des produits frais et installez-vous sur une terrasse de café pour les déguster avec un verre de vin local. Rien de mieux pour se sentir un vrai Sommiérois.



La Maison du Savon de Marseille

G A R D  FRANCE





Savon de Marseille, d'Alep et au lait d'ânesse

Gamme cosmétique à base d'aloé véra et d'huile d'Argan, lait corporel
Parfum d'ambiance, bougies parfumées

Terre de Sommières :

Produits 100% naturel, détachants surpuissants et savons détachants



 **le Comptoir d'Eric** 

6, rue Antonin Paris - 30250 Sommières

04 66 93 40 48

Boutique en ligne : www.lecomptoirderie.fr



Mas des Cabres

VINS DE TERROIR

12, Le Plan - 30250 ASPERES - Tel : 06-23-68-14-24
masdescabres@hotmail.fr / www.masdescabres.com



Réservations
T/04 66 71 66 34
T/06 34 14 28 86

Billetterie en ligne

Chemin de Vieille Roubine
30220 Aigues-Mortes
Mail : masdelacomtesse@gmail.com

Visites de la Manade
Soirées Camarguaises
Combinés Croisières




www.manademadelacomtesse.com



La conciergerie DU BARBU

Louez, le Barbu s'occupe de tout !

Gestion en co-hosting  **airbnb**
Solution clé-en-main pour vos locations courtes durées

+33 (0)7 82 60 76 90

nicolas.perrin.services@gmail.com

la-conciergerie-du-barbu.business.site



Assistance 24h/24
et service personnalisé
pour vos voyageurs



www.laremiseprimeur.fr

Fruits & Légumes
De saison et de production locale
Produits du terroir
Charcuterie, confitures, thés, gâteaux, vins, jus de fruit
Poulet fermier
À emporter ou réfrig.
Fromages AOC
Cantal, Bleu, Brie de Meaux, St-Nectaire, Pélardon
Charcuterie
Jambon, Saucisson, Mortadelle, Muscadet



Mardi au Jeudi
9h00 - 13h00
15h30 - 19h30

Vendredi au Samedi
9h00 - 19h30
NON-STOP

www.laremiseprimeur.fr

04 66 35 17 13
06 12 27 15 11

 Laremiseprimeur

le Moulin de Villevieille



OUVERT
du lundi
au samedi
8h à 12h30
14h à 19h

Venez déguster la diversité
du terroir gardois

Olives et tapenades 🍷 Produits régionaux 🍷 Huiles d'olives et AOP de Nîmes

Tél. 04 66 80 03 69. www.moulindevillevieille.com

L'Esplanade



Bar - Restaurant
Concerts - Soirée Salsa

2 rue Eugène Rouché
face aux arènes
Sommières

T/04 66 73 74 85



A TÉLÉCHARGER



GUIDIZZ
L'APPLI MOBILE GRATUITE
POUR DÉCOUVRIR SOMMIÈRES



SUR
PRÉSENTATION DE
CE COUPON
20%
DE REMISE*

ÉMOTION SALLE DE BAINS

Matériaux nobles et chaleureux, coloris tendance, lignes épurées, design irréprochable... les salles de bains Fic sont des espaces rêvés pour votre bien-être. Laissez libre cours à votre inspiration, plongez dans un univers d'élégance et de douceur avec notre sélection des plus grandes marques de salle de bains et de carrelage. Venez ressentir toutes ces belles sensations dans nos salles d'exposition. Nos conseillers vous aident à composer un espace dédié à votre bien-être.

MONTPELLIER • LUNEL • NÎMES • ALÈS

* sur votre première commande passée avant le 31.12.2020



magni-fic.fr

l'art et la manière



L'artisanat d'art et les créateurs occupent une place importante. Maître verrier, potier, dentellière et bien d'autres vous ouvrent leurs ateliers pour partager avec vous la passion de leurs métiers. Visiter, participer à un atelier ou un stage, tout est possible. N'hésitez pas à prendre contact avec les artisans et les artistes, ils seront ravis de vous accueillir.

GB Arts and crafts, and designers occupy an important place. Master glass blowers, potters, lacemakers and many others will open up their workshops to you. Whether you would simply like to visit, or are looking for lessons, don't hesitate to get in touch with the artisans and artists - they will be delighted to have you over.

NL De kunstambachten en ambachtslui nemen een belangrijke plaats in. Een meester-glasblazer, pottenbakker, kantwerkster en tal van anderen openen de deuren van hun atelier voor u. Aarzel niet om contact op te nemen met de ambachtslui en kunstenaars voor een gewoon bezoek of een stage. Ze verwelkomen u met groot genoegen.

comme une palette de couleurs

Peintres, sculpteurs ou photographes, les arts et la culture s'exposent dans des endroits les plus divers. Souvent vous aurez le privilège d'échanger avec les artistes.



Lieux d'expositions

La Chapelle à l'Espace Lawrence Durrell

Sommières. 49 Rue Taillade
T/04 66 80 88 00

Salle Tibère

Sommières. Place des Drs Dax
T/04 66 80 88 00

Art Fresque Povera Diffusion

Sommières. 6 Bd Ernest François
T/06 99 46 36 63

Caveau des Vignerons du Sommiérois

Sommières. 2 Rue de l'Arnède
T/04 66 80 03 31

La Médiathèque municipale

Calvisson. Place des Halles
T/04 66 63 85 83 ou 04 66 37 10 23

Vinopanorama, Oenopole de Calvisson

Cave coopérative
T/04 66 01 77 93

La Chapelle Saint-Julien de Montredon

Salinelles
T/06 70 59 57 31

l'esprit de création

Les artisans créateurs détiennent des savoir-faire uniques. Ils vous attendent pour partager leur passion. Vous êtes sûrs d'y trouver des idées de souvenirs à ramener dans vos valises, comme un *petit bout* du Pays de Sommières.

GB The Artisans, holders of know-how, are waiting for you to share their passion. You are sure to find ideas for souvenirs to bring back in your suitcases, like a "little piece" of the Pays de Sommières.

NL De ambachtslieden, houders van knowhow, wachten op u om hun passie met u te delen. U vindt vast en zeker ideeën voor souvenirs om mee te nemen in uw koffers, als een "stukje" van het Pays de Sommières.



les gens d'ici prennent la parole

Florence Begni
Atelier des paysages
miniatures, Lecques

« Dans mon enfance, j'ai été spectatrice d'une urbanisation galopante qui peu à peu dénature les paysages et leurs villages. Tout m'a semblé tellement rapide... Je me suis rendue compte de l'importance de sensibiliser le public à la préservation de nos villages. La vie m'a conduite à Lecques pour sculpter la terre... je m'inspire de croquis, d'archives, de photographies pour réaliser des paysages, des villages et des constructions miniatures de toutes sortes. Chaque création est unique, modelée et gravée à la main dans de l'argile, cuite puis colorée avec des ocres naturels. »

Atelier des paysages miniatures

Florence Begni sculpte la terre. Réalisation de paysages, de villages et de constructions miniatures de toutes sortes. Créations artisanales uniques dans un lieu atypique. Visite de l'atelier tous les jours sur rendez-vous.
_ Lecques. T/07 81 07 14 84
(laisser un message)

La flamme de Lili

Laetitia Savio. Création de bijoux, accessoires, objets de décoration et arts de la table en verre, filé à la flamme d'un chalumeau de verrier, atelier sur place, démonstrations et stages d'initiation au filage de perles de verre.
_ Sommières.

Au Fil du temps

Magali Azaïs. Dentelle aux fuseaux, broderie. Cours à l'année, stages, cours particuliers à la demande. Puces des couturières le lundi de Pâques.
_ Montpezat. T/06 13 09 16 62
www.aufildutemps30.canalblog.com

Jeux de Mains, Jeux de Vilains Céramiques

Clio Marotel. Fabrication artisanale et création artistique en faïence émaillée. Atelier sur place. Venez découvrir la magie de l'ouverture d'un four.
_ Sommières. T/04 66 71 06 02
@

les villages

Véritable joyau, le patrimoine du Pays de Sommières est apprécié pour son authenticité. Vestiges médiévaux, ponts romains, églises romanes, villages charmants aux ruelles et places ombragées...

Un environnement préservé, proche de grands centres touristiques, garantit la quiétude et permet de se ressourcer. Installez-vous tranquillement sous les platanes, observez les habitants, sentez l'ambiance du Sud et prenez le temps de vivre.

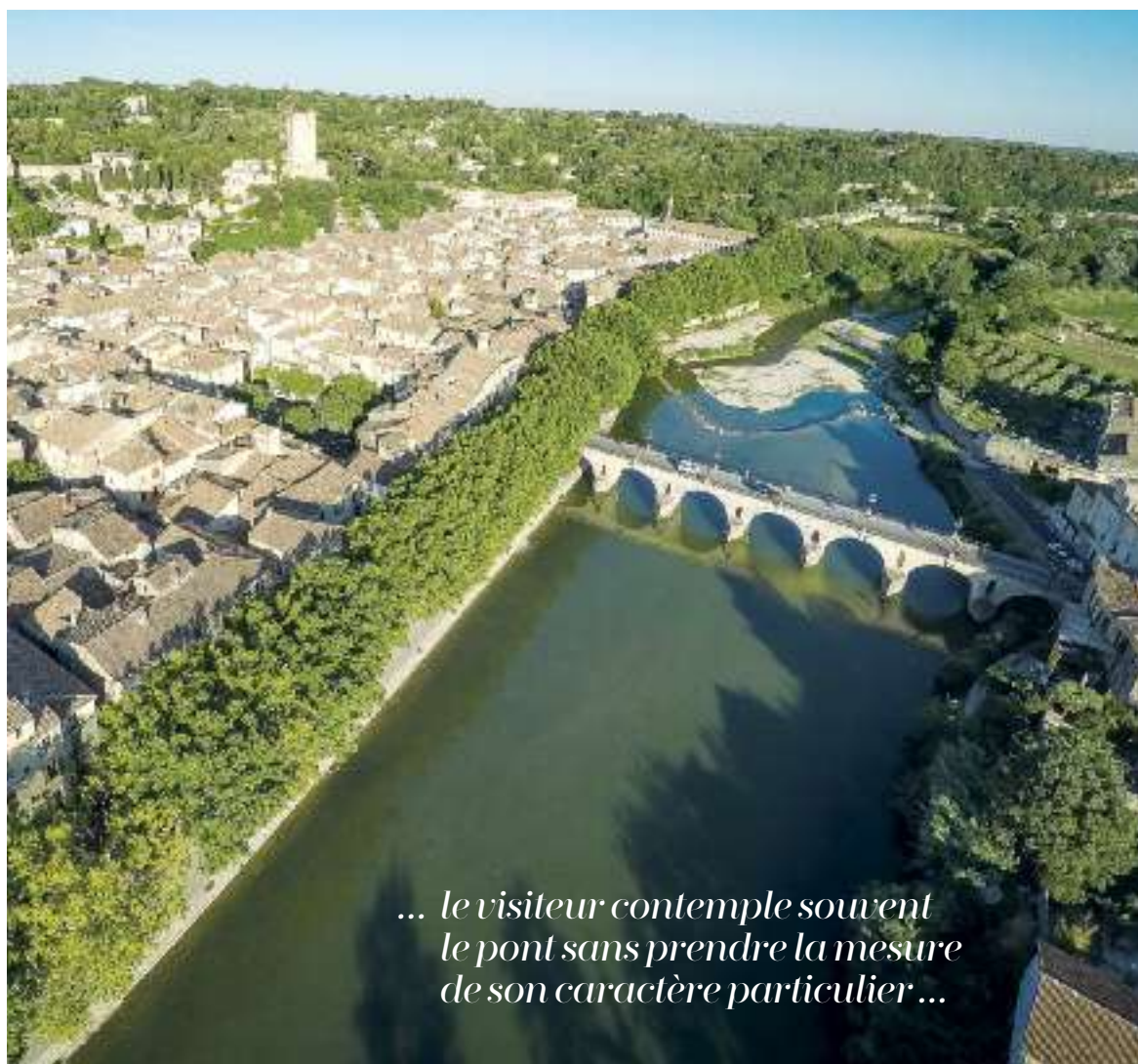
GB Pays de Sommières is appreciated for its authenticity. Medieval vestiges, roman bridges, romanesque churches and charming villages with narrow streets and shaded squares... The unspoilt environment ensures the calm. Settle down comfortably under the plane trees and take time to enjoy life.

NL Het Pays de Sommières wordt gewaardeerd om zijn authenticiteit. Middeleeuwse overblijfselen, Romeinse bruggen, Romaanse kerken en charmante dorpjes... De bewaarde omgeving zorgt voor rust en stilte. Ga onder de platanen zitten en neem de tijd om van het leven te genieten.



Sommières, le pont habité

**Le Pont Tibère,
un des rares ponts habités d'Europe**



*... le visiteur contemple souvent
le pont sans prendre la mesure
de son caractère particulier ...*

Le pont romain, emblème de la ville, symbolise l'histoire de la cité et sa relation passionnelle avec le fleuve Vidourle. Le visiteur le contemple souvent sans prendre la mesure de son caractère particulier : il s'agit en effet d'un pont habité sans interruption depuis l'époque médiévale. Depuis toujours, il fait partie de la vie sociale et commerciale des habitants et compte au nombre des rares ponts habités d'Europe, au côté du célèbre Ponte Vecchio de Florence.

21 arches dont 7 visibles

Construit par les Romains au I^{er} siècle de notre ère, le pont est d'abord surveillé par un oppidum gaulois. Long de 200 mètres, il comporterait au moins vingt et une arches dont sept seulement sont visibles sur Vidourle. Les autres ont été totalement absorbées par le tissu urbain et les habitations à partir du XIII^e siècle. On a du mal aujourd'hui à reconnaître la construction antique, du moins dans la partie dominant le fleuve. En revanche, l'arche visible Rue de la Grave a été conservée dans son état d'origine. Les autres ont servi de caves, écuries, ateliers ou garages.

La sauvegarde du patrimoine

Une partie de la ville est classée secteur sauvegardé, et une politique de conservation et de restauration du patrimoine a été mise en place.

GB The Roman Bridge, as an emblem of Sommières, is also the symbol for the long history of the city and its passionate relationship with the river Vidourle. When visitors contemplate the bridge, they can't see and understand its particular character : an inhabited bridge continuously since the medieval period. It counts among the rare inhabited bridges in Europe like the famous Ponte Vecchio in Florence.

NL De Romeinse brug is het embleem van de stad en staat eveneens symbool voor de hartstochtelijke relatie met de rivier de Vidourle. En als de bezoeker ernaar kijkt, gebeurt dit dikwijls zonder te beseffen wat zijn bijzondere karakter is : een brug die sinds de Middeleeuwen onafgebroken wordt bewoond. Naast de beroemde brug de Ponte Vecchio in Florence behoort deze brug tot de weinige bewoonde bruggen in Europa.

Visite guidée

Parcours dans le centre historique

Toute l'année sur demande. À partir de 15 participants (moins de 15 : nous contacter).

- _ Durée de 1h30. Tarif : 5 €/pers.
- _ Office de Tourisme. T/04 66 80 99 30

Histoire et culture

Association Franco-Allemande du Pays de Sommières. Conférences, expositions, rencontres...

- _ T/06 72 97 52 17
- _ www.faps-sommieres.org

Association Sommières et son Histoire. Recherches historiques, conférences, édition d'un bulletin annuel...

- _ [sommieresetsonhistoire](https://www.facebook.com/sommieresetsonhistoire)

Réseau des bibliothèques Communauté de communes. Contes, spectacles, expositions

- _ www.ccpaysdesommieres.fr



Photo : Roland Proeßer



le château fort

Implanté sur l'éperon rocheux depuis le XI^e siècle, le château a connu de nombreux assauts et transformations dont il reste quelques éléments visibles.

Le château au Moyen-Age

Occupé d'abord par la famille des Bermond d'Anduze et de Sauve, Louis IX en prend possession au XIII^e siècle. Il en fait une véritable forteresse, le dote d'une chapelle qui, au fil du temps, subit de nombreux remaniements, liés aux guerres de religion. Des protestants, notamment des femmes, y ont été prisonniers, et des militaires y ont séjourné. L'édifice montre des traces de ces différentes occupations, en particulier des graffitis de prisonniers bien conservés.

Le château aujourd'hui

Guidé par une scénographie créative et ludique dans la chapelle, le public découvre l'histoire de la ville et du château en remontant le temps... Dans une autre salle intimiste et feutrée, un son et lumière permet une véritable immersion dans les trois périodes marquantes de l'histoire de la chapelle. En 2010, le château a été classé Monument Historique.

GB The castle and its chapel. Built in the 11th century, the castle has experienced much change. Protestants were kept prisoners there and it has served as a barracks. Traces of the various presences remain and in particular graffiti by prisoners. The history of the town and the castle are recounted for visitors in the chapel. A creative and amusing show helps to go back in time.

NL Het kasteel en zijn kapel. Gebouwd in de 11e eeuw, heeft het kasteel veel veranderingen ondergaan. Protestanten werden er gevangen gehouden en het heeft dienst gedaan als kazerne. Sporen van de verschillende aanwezigheden zijn bewaard gebleven en in het bijzonder graffiti door gevangenen. De geschiedenis van de stad en het kasteel wordt voor bezoekers in de kapel verteld. Een creatief en amusant spektakel helpt om terug te gaan in de tijd.



Les animations estivales du château

Ateliers ludiques pour les 7/12 ans (blason, vitrail, architecture et archéologie, parures médiévales), initiation au tir à l'arc, grands jeux en bois, visites libres ou commentées, soirées jeux et soirées mystère ... le château dévoile ses multiples facettes au rythme de chacun.

Pratique

www.chateau-sommieres.fr

- _ chateaudesommieres. T/04 66 53 78 32
- _ Accès piéton
Chemin du château fort.
- _ Parkings le long du Vidourle ou parking Belleau, Bd Ernest François (près de l'Espace culturel Lawrence Durrell).



Flâner, regarder, discuter... vos vacances en Pays de Sommières seront remplies d'instantanés magiques.

Les ruelles médiévales et les places colorées de la cité invitent à la découverte. Au détour d'une rue ou à la faveur d'un événement, la généreuse hospitalité des habitants, fiers de leur histoire et leur patrimoine, vous offre des moments partagés et inoubliables !
Dégustez les bons produits, écoutez chanter les cigales, admirez les couchers de soleil... chez nous, prenez le temps de vivre !



Photo : Chantal Lang



Photo : Aiesha Borneau



rencontre avec Lawrence Durrell

Ce célèbre écrivain et voyageur britannique découvre Sommières en 1957. Amoureux de la région, il s'y installe de 1966 jusqu'à sa mort le 7 novembre 1990.

Charme et simplicité

Lawrence Durrell naît le 27 février 1912 à Jalunda dans les Indes britanniques. Grand globetrotter, il vit dans les quatre coins du globe et arrive à Sommières en 1957 pour chercher un lieu dans le Sud de la France, un lieu pour écrire.

A propos de Sommières, il raconte : « *J'eus tout à coup le sentiment bizarre de me trouver chez moi, sentiment qui ne m'a pas quitté...* »

Après avoir séjourné un an à Sommières et quelques années à Nîmes, il achète en 1966 la maison dans laquelle il restera jusqu'à sa mort. Peintre à ses heures, c'est ici qu'il reçoit ses amis dont Henry Miller et Anaïs Nin, et c'est ici qu'il écrit, en particulier *Le Quintette D'Avignon*, un autre monument littéraire avec le *Quatuor d'Alexandrie*.

GB This famous British writer, discovers Sommières in 1957. He felt in love with the area and lived there from 1966 until his death in 1990.

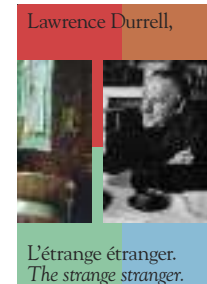
Lawrence Durrell was born on February 27, 1912 in Jalunda, British India. A great globetrotter, he lives in the 4 corners of the globe, and arrived in Sommières in 1957 to look for a place in the South of France, a place to write.

About Sommières, he says: "I suddenly had the strange feeling that I was at home, a feeling that never left me...". After staying one year in Sommières and a few years in Nîmes, he bought the house in 1966 where he stayed until his death. A painter in his spare time, it was here that he received his friends including Henry Miller and Anaïs Nin, and it was here that he wrote, in particular *Le Quintette D'Avignon*, another literary monument with the *Alexandria Quartet*.

Parmi ses écrits les plus connus, on trouve

- *Le Quatuor d'Alexandrie*
- *Une correspondance privée avec Henry Miller*
- *Le Sourire du Tao*, dans lequel il parle de Sommières avec humour et tendresse

L'étrange étranger
Livre sur Lawrence Durrell, en vente à l'Office de Tourisme.



NL Beroemde Britse schrijver. Kwam in 1957 naar Frankrijk en ontdekte Sommières. Hij werd verliefd op de streek en woonde er van 1966 tot zijn overlijden. Lawrence Durrell is geboren op 27 februari 1912 in Jalunda, Brits India. In 1957 kwam hij in Sommières aan om te zoeken naar een plaats in het zuiden van Frankrijk, een plaats om te schrijven. Over Sommières zegt hij: "Ik had ineens het vreemde gevoel dat ik thuis was, een gevoel dat me nooit heeft verlaten..." In 1966 kocht hij het huis waar hij tot aan zijn dood verbleef. Als schilder in zijn vrije tijd ontving hij hier zijn vrienden, waaronder Henry Miller en Anaïs Nin, en het was hier dat hij schreef, in het bijzonder *Le Quintette D'Avignon*.



Calvisson

Vinopanorama, Boutis et Moulins Calvisson, de la Préhistoire à aujourd'hui

Dès la préhistoire, les hommes s'installent sur les terres de la Vaunage entre Nîmes et Sommières et vivent dans de nombreuses exploitations agricoles. La ville actuelle de Calvisson s'est formée au Moyen-Âge mais son histoire est avant tout marquée par les traces des guerres de religion. Calvisson fait en effet partie des hauts lieux qui ont marqué à différentes époques l'histoire de la résistance protestante du bas pays. La ville prend son essor aux XVIII^e et XIX^e siècles grâce aux négociants en vin. Un nouvel art de vivre s'installe et se traduit par la construction de belles demeures. Un itinéraire permet de découvrir le patrimoine issu de cette riche histoire. A ne pas manquer : le marché du dimanche matin.

GB The village of Calvisson is marked above all by traces of the Wars of Religion. It was one of the main centres that marked the history of Protestant resistance in the area during different periods. The village grew in the 18th and 19th centuries thanks to the wine trade. A new art of living developed and fine mansions were built. A route shows off the local heritage. And don't miss the market on Sunday morning.

NL Reeds in de prehistorie vestigden de mannen zich op het land tussen Nîmes en Sommières en woonden ze op vele boerderijen. Zijn geschiedenis wordt Calvisson vooral gekenmerkt door de sporen van godsdienstoorlogen. Calvisson maakt inderdaad deel uit van de hoge plaatsen die op verschillende momenten de geschiedenis van het protestantse verzet kenmerkten. De stad is in de 18e en 19e eeuw ontstaan dankzij wijnhandelaren. Er werd een nieuwe levenskunst opgericht die resulteerde in de bouw van prachtige huizen. Niet te missen : de zondagtendmarkt.

Vinopanorama, 27 siècles d'histoire du vin

Ce centre d'interprétation gratuit et accessible à tous est ouvert toute l'année. Trois espaces pour une vraie immersion dans l'histoire du vin :

- le clos vigneron
- un espace ludique qui présente des cépages cultivés dans la région et des jeux
- un espace muséographique qui incite à l'éveil des sens

Aux abords du village, le long de la Voie verte, le visiteur découvre un mur du temps qui traverse 27 siècles d'Histoire, évoque en 9 tableaux les différentes civilisations et parle en particulier du premier buveur de vins.

– Horaires voir page 94 (Vignerons Associés). Rte de la Cave.
T/04 66 01 77 93

GB 27 Centuries of wine history. Discover frescoes, the enclosed vineyard and the museographic space: three rooms to immerse yourself in the history of wine! In 1970, the discovery of fragments of Etruscan amphorae from the 7th century BC confirmed that wine has been drunk in Calvisson since ancient times.

NL 27 eeuwen wijngeschiedenis. Ontdek het fresco, de ommuurde wijngaard en de museum- kundige ruimte: 3 zones waar u zich volledig kunt laten onderdompelen in de geschiedenis van de wijn.



La maison du Boutis, un art textile d'origine médiévale

Le boutis est une technique de matelassage et de broderie en relief, utilisée pour la confection de vêtements et linge de maison. L'assemblage de deux pièces de tissus rehaussées d'une broderie à petits points sera « embouti » (garni) de mèches de coton. Ouvrages dédiés aux événements heureux de la vie, ce sont avant tout des motifs très symboliques qui sont brodés. La maison du Boutis présente une étonnante collection de ce savoir-faire avec des pièces d'exception des XVIII^e et XIX^e siècles. Le boutis a récemment été inscrit au patrimoine culturel immatériel de la France.

– T/04 66 01 63 75
www.la-maison-du-boutis.fr

GB Boutis is padded cloth embroidered with sumptuous patterns in relief. Visit its collection of traditional textiles.

Les moulins du Roc de Gachone, une promenade dans la garrigue

Trois moulins à vent des XVII^e et XVIII^e siècles, sont édifiés au sommet du Roc de Gachone. Ces vestiges servaient autrefois à nourrir les habitants des environs.

GB On a hill overlooking the village is the remains of three windmills. Beautiful view over the plain all the way to the sea. Het 'Maison du Boutis' in Calvisson Tentoonstelling over Provençaals stikwerk en oude gestikte dekens.

NL Op de rots 'Roc de Gachone', die hoog boven het dorp uitsteekt, staan de overblijfselen van drie windmolens.



L'équipe vous raconte

Le saviez-vous ? Le boutis a récemment été inscrit au Patrimoine culturel immatériel de la France.



Villevieille

Le château et le Site des Terriers Le château, classé Monument Historique

Un puissant donjon, bâti au XI^e siècle par les Bermond d'Anduze, surplombe la vallée. Le château a été beaucoup transformé au cours des âges et on remarque tout particulièrement une délicate façade Renaissance. Chaque année, la cour d'honneur accueille des artistes de renommée internationale dans le cadre du Festival de musique classique de Villevieille.

– Ouvert du 01/07 au 30/09 tous les jours de 14h à 20h. T/06 70 61 81 49 www.chateau-de-villevieille.fr

GB The Villevieille Castle, a classified historical monument. Set on the hill overlooking the Vidourle valley, the imposing castle was built by Bermond d'Anduze in the 11th century. In the 17th century its owner transformed it into a spacious residence adding a delicate Renaissance façade to its original medieval structure.

NL Het kasteel van Villevieille. Een stevige vestingstoren, in de XIe eeuw gebouwd door de familie Bermond d'Anduze, steekt uit over de vallei van de Vidourle. De toren werd in de loop der eeuwen verbouwd. Zo merkt men in het bijzonder een geraffineerde renaissancegevel op.

Le Site des Terriers, restitution d'une villa gallo-romaine

A quelques encablures du château, non loin d'un énigmatique jardin public, se situe le site des Terriers.

Le Site des Terriers, une expérience ludique et numérique en famille. Cette ancienne villa gallo-romaine peut être visitée de façon virtuelle grâce à un dispositif qui associe narration et ambiance sonore et qui plonge les visiteurs dans l'Antiquité romaine ! (à partir de juillet).



Souvignargues Montpezat

Les Circulades

Au centre des villages de Souvignargues et Montpezat, une magnifique circulade s'offre à la découverte. Ce sont deux exemples parfaits de cette urbanisation médiévale particulière, typique du Languedoc. Cet ingénieux système de construction en rond permettait de protéger le noyau central, constitué le plus souvent du château et de l'église. Par endroits, les anciens remparts sont encore visibles.

GB The centres of the two villages have magnificent 'circulades'. This pattern of building in a circle protected the central core, consisting generally of a castle and a church.

NL In het centrum van de twee dorpen kunnen de bezoekers een prachtige 'circulade' ontdekken. Dit kringvormige bouwsysteem bood de mogelijkheid om de centrale kern te beschermen, meestal een kasteel of een kerk.

les gens d'ici prennent la parole

Gabriele Salom
Adepte de marche nordique

« Mes marches m'amènent régulièrement sur les chemins en Pays de Sommières et quelquefois dans des villages que je redécouvre avec plaisir et émerveillement. Je pense notamment à Montpezat. J'ai un réel coup de cœur pour ce village perché sur une colline au milieu de la garrigue. Lorsqu'on arrive aux portes du village, on a presque l'impression de rentrer chez quelqu'un. A chaque fois, je me dis « j'ai bien fait de venir jusqu'ici ». On s'y sent bien, c'est comme un petit bijou hors du temps qu'on aimerait garder secret. Après quelques heures de marche, c'est ma meilleure récompense. Je ne m'en lasse pas. »





Salinelles

La chapelle Saint-Julien de Montredon

Avant d'arriver au village de Salinelles, au milieu des vignes, se dresse la Chapelle Saint-Julien de Montredon. Composée de deux petites chapelles datant des XI^e et XII^e siècles, elle est un exemple parfait de l'art roman. Durant l'été, ce lieu accueille des expositions et des concerts prestigieux dans le cadre du Festival de Villevieille-Salinelles.

GB Before arriving in the village coming from Sommières you will see on a hill to your left the Romanesque chapel of St Julien de Montredon which is a perfect example of Languedoc Romanesque architecture. It attracts lovers of religious architecture, while music-lovers enjoy the concerts which are held there.

NL Alvorens in het dorp aan te komen, staat in de laagvlakte de Saint-Julien de Montredon kapel, een volmaakt voorbeeld van Romaanse kunst.



Junas

Les Carrières du Bon Temps

Junas est un lieu d'exception célèbre pour ses carrières anciennes. Patiemment, depuis l'époque médiévale, les carriers ont creusé la pierre pour en extraire le matériau nécessaire à l'édification de leurs maisons. Mais à cause des failles dans la roche, les carriers ont fini par abandonner des laisses qui ressemblent à des cierges au cœur des carrières. Elles offrent un écrin somptueux aux divers spectacles proposés pendant la saison estivale, notamment les Rencontres de la Pierre (premier week-end de juillet) qui réunissent des tailleurs de pierre de toute l'Europe et un Festival de Jazz à la renommée internationale (juillet).

GB Junas is famous for its ancient quarries. They form a sumptuous setting for various events: the Rencontres de la Pierre, held during the first weekend of July and attracting stone carvers from all over Europe, and a Jazz Festival.

NL Junas is beroemd om zijn oude groeves. Ze vormen een weelderig kader voor de verschillende spektakels die er georganiseerd worden: Les Rencontres de la Pierre (eerste weekend van juli), een bijeenkomst van steenhouders uit heel Europa, en een Jazz-festival.



Congénies

Les Quakers

Dès les débuts du XVIII^e siècle, Congénies et les villages environnants réunissent une communauté d'hommes et de femmes pacifistes et libres penseurs, localement désignés du nom de Couflaires (Inspirés). Elevant des moulins et des vers à soie, ils produisent de la laine et de la soie dans la Vaunage. Ils fondent la première assemblée Quaker de France après avoir établi des contacts avec l'assemblée de Londres. Construite en 1822, la maison de Congénies a accueilli le culte jusqu'en 1905. La dernière des Couacres (prononciation méridionale) de Congénies meurt en 1928.

GB During the 18th century Congénies was home to a group of independent thinkers called "les inspirés" (the inspired ones) who after a visit to Quakers in London, founded the first Quaker meeting in France. Non-conformism was the majority religion in the villages around Nîmes at that time.

NL Congénies was in de XVIII^e eeuw de bakermat van een groep religieuze vrijdenkers die de 'Geinspireerden' genoemd werden. Na contact gelegd te hebben met de Vergadering van Londen stichtten ze de eerste Quakervergadering van Frankrijk.

Parignargues

La crèche animée

Parignargues est connu avant tout pour sa crèche animée qui attire de nombreux visiteurs pour les fêtes de fin d'année. L'église romane fortifiée regroupe autour d'elle différents quartiers anciens. A faire – Un circuit dans les collines (près du lieu-dit la Baraque de Saint-Peyre) permet de découvrir le moulin restauré de Parignargues.

GB Parignargues is most famous for its nativity scene, which attracts many visitors throughout the festive period. To see : The fortified Romanesque church, the elegant clock tower which was erected in 1848.

NL Parignargues is in de eerste plaats bekend voor zijn levende kerststal die tal van bezoekers lokt voor de eindejaarsfeesten. Te zien : de versterkte romaanse kerk, de elegante Tour de l'horloge die dateert van 1848.

Intermarché
SOMMIÈRES SUPER

Centre Commercial *Les Garrigues*

ROUTE DE SAUSSINES
04 66 80 31 56

OUVERT
DU LUNDI AU SAMEDI
08H30 - 20H00

LE DIMANCHE
09H00 - 12H30



24
24
STATION



GAZ



FIERS D'ÊTRE
PRODUCTEURS & COMMERÇANTS

Découvrez ce qui se cache derrière les marques que nous produisons.

Le château de Sommières a retrouvé sa place d'armes !

Au printemps 2019, les citernes bâties en 1936 ont été démolies. Elles occupaient quasiment tout l'espace de l'ancienne place d'armes. Cette construction insolite dans un château fort, au pied du donjon seigneurial, a toutefois permis de moderniser la ville et d'améliorer la vie des Sommiérois par l'arrivée de l'eau potable au robinet.

LE SOUVENIR DES MURS

En visitant la forteresse, vous découvrirez, sur les murs des courtines médiévales et sur l'impressionnante paroi rocheuse, les traces des casernes et des bâtiments construits jusqu'au XVII^e siècle, devenus

maisons d'habitation au XIX^e s. puis démolis en 1935.

Pendant le chantier d'aménagement de la cour, le four du château, resté caché pendant des décennies, a pu être dégagé. L'architecture et l'histoire de cette place forte militaire se dévoile sous un nouveau jour aux visiteurs.

Le lieu est accessible l'été, en visite libre ou commentée.

INFORMATIONS

www.chateau-sommieres.fr

ChateauDeSommieres

T/04 66 53 78 32. chateau@sommieres.fr

Château de Sommières



VILLE DE
SOMMIÈRES



SITES & CITES
de France

Numéros de téléphone utiles

Urgences

- N° appel des urgences en Europe. 112
- Pompiers. 18
- Samu. 15
- Gendarmerie. 17
ou T/04 66 80 03 29.

Santé

- Centre Hospitalier Carêmeau.
T/04 66 68 68 68.
- Centre antipoison Marseille.
T/04 91 75 25 25.

Divers

- Communauté de communes du Pays de Sommières.
T/04 66 77 70 39.
- Mairie de Sommières.
T/04 66 80 88 00.
- Mairie de Calvisson.
T/04 66 01 20 03.
- Police Municipale Sommières.
T/04 66 80 43 80.
- Police Municipale Calvisson.
T/04 66 01 98 93.
- Cinéma Le Venise. T/04 66 80 49 72.

Se loger, se restaurer

Sur demande, à l'Office de Tourisme du Pays de Sommières :

- listes des restaurants et des hébergements partenaires,
- listes exhaustives des hébergements.

Se déplacer... en bus



Optez pour l'éco-mobilité.

Dès que vous le pouvez, privilégiez les déplacements en transports en commun pour visiter notre territoire.

Dans le Gard

- Sommières > Nîmes A/R
Ligne 141 LIO
- Sommières > Lunel A/R
Ligne 136 LIO
- Sommières > Le Grau du Roi A/R
Ligne Plage 1 (uniquement l'été)

En savoir plus : www.lio.laregion.fr

Où acheter vos cartes de bus LIO ?

À l'Office de Tourisme du Pays de Sommières :

- Carte rechargeable Aller/Retour et 10 déplacements
L'Office de Tourisme n'établit pas les cartes abonnements. Contacter les compagnies de bus.

Dans l'Hérault

- Sommières > Castelnaud-Le-Lez A/R
Ligne 612 Hérault Transport (5kms de Montpellier)
- Sommières > La Grande-Motte A/R
Ligne 632 (uniquement l'été)

En savoir plus :
www.herault-transport.fr

Numéros utiles pour les transports en commun

- SNCF. 36 35
- Aéroport Montpellier Méditerranée.
T/08 25 83 00 03.
- Aéroport Nîmes.
T/04 66 70 49 49.
- Lio (Bus ligne 141). T/08 10 33 42 73.
- Hérault transport (Bus ligne 612).
T/04 34 88 89 99.

Divers

Un boulodrome dans tous les villages : la pétanque c'est local !

Piscine municipale de Calvisson
Cours de Tennis à Sommières (possibilité de location d'un terrain à l'Office de Tourisme – Pièce d'identité obligatoire)

Toute l'actualité sur



office de tourisme du pays de sommières



Nous remercions tous nos annonceurs et partenaires qui contribuent par leur participation à l'édition de cette brochure.

VPA

Vignerons Propriétés Associés

RHÔNE-MÉDITERRANÉE



CAVEAU - BOUTIQUE - PRODUITS DU TERROIR
DÉGUSTATION - TASTING - WEINPROBE

OUVERT 7/7

Du lundi au samedi 10h - 12h30 14h30 - 19h
Été (15.06 au 15.09) 9h - 12h30 15h30 - 19h
Le dimanche 9h - 12h30 toute l'année

VINOPANORAMA Oenopole de Calvisson
27 siècles d'histoire du vin

Un voyage ludique dans 27 siècles d'histoires du vin.
Vous pourrez découvrir, jouer avec les arômes et suivre des dégustations
commentées par un sommelier.

32 Route de la Cave
30 420 CALVISSON

☎ 04 66 01 77 93

caveau.calvisson@vigneronsproprietesassocies.fr
www.mypa.fr





Office de Tourisme du Pays de Sommières
1 Quai Cléon Griolet. 30250 Sommières
T/ +33 (0)4 66 80 99 30
accueil@ot-sommieres.fr
www.ot-sommieres.com

Horaires d'ouverture

Octobre-mai

Lundi-vendredi 10:00-12:30 et 14:00-17:30

Samedi 10:00-12:30

(Nov. à mars : fermé le lundi après-midi)

Juin-septembre

Lundi-samedi 10:00-12:30 et 14:00-18:00

Dimanche et jours fériés (juillet et août
uniquement) : 10:00-13:00

Opening time

October-May

Monday-Friday 10:00-12:30 and 02:00-05:30

Saturday 10:00-12:30

(01.11-30.03 : closed on Monday afternoon)

June-September

Monday-Saturday 10:00-12:30 and 02:00-6:00

Sunday and holidays (July and August) :
10:00-01:00

Openingstijden

Oktober-mei

Maandag-vrijdag 10:00-12:30 en 14:00-17:30

Zaterdag : 10:00-12:30

(01.11-30.03 : gesloten op maandagmiddag)

Juni-september

Maandag-zaterdag 10:00-12:30 en 14:00-18:00

Zondag en feestdagen (juli en augustus) :
10:00-13:00



www.ot-sommieres.com



Ce guide d'accueil a coûté 1 € pour la réalisation et son édition. Merci de ne pas le jeter ni le gaspiller.

Les informations, bien que sérieuses et vérifiées, peuvent être soumises à des erreurs ou des changements de dernière minute. En aucun cas, la responsabilité de l'Office de Tourisme ne peut être engagée.

